



Essential Digital Video Baby Monitor





IT

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per riferimento futuro

EN

Instructions for Use

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

ES

Instrucciones de uso

Leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas

PT

Instruções para a utilização

Leia, atentamente, estas instruções e conserve-as para futuras consultas.

FR

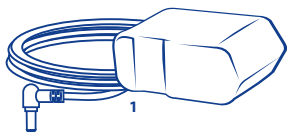
Notice d'instructions

Lire attentivement ces instructions et les conserver pour toute consultation ultérieure.

DE

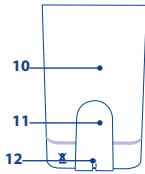
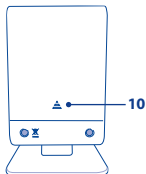
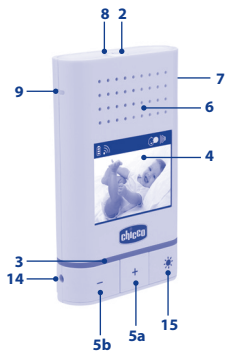
Gebrauchsanleitung

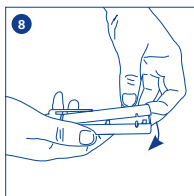
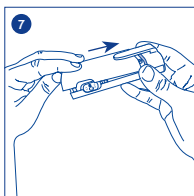
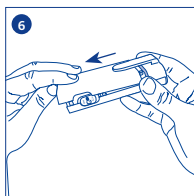
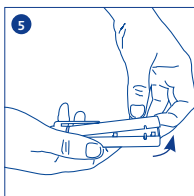
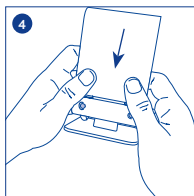
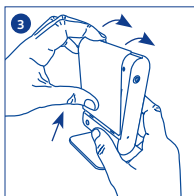
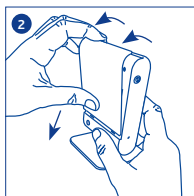
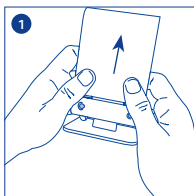
Lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.



Unità bambino
Baby unit
Unidad bebé
Unidade do bebé
Unité enfant
Babyeinheit

Unità genitore
Parent Unit
Unidad padres
Unidade dos pais
Unité parent
Elterneinheit





IT Essential Digital Video Baby Monitor

Il dispositivo di monitoraggio realizzato con tecnologia di trasmissione digitale "Adaptive frequency Hopping" può essere impiegato come ausilio nella sorveglianza dei bambini in ambiente domestico. Questo baby monitor comprende un'unità bambino e un'unità genitore. Entrambi gli apparecchi utilizzano la tecnologia di trasmissione digitale "Adaptive frequency Hopping" per stabilire un collegamento radio che consenta la ricetrasmisione di suoni e immagini.

CONTENUTO CONFEZIONE

- Una unità bambino
- Una unità genitore
- Due adattatori di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V —= 550mA
- Batteria ricaricabile agli ioni di litio 3.7V 1800mAh, (per unità genitore)
- Un manuale d'istruzioni



AVVERTENZE GENERALI

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare che il prodotto e tutti i suoi componenti non si presentino danneggiati. In caso contrario non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- Non tentare di riparare il prodotto, contattare il Servizio Assistenza Clienti (Customer Service) di Artsana S.p.A.
- Non aprire gli apparecchi. L'unità bambino, l'unità genitore, la batteria

ricaricabile agli ioni di litio e gli adattatori di rete non contengono parti utilizzabili dall'utente. In caso di guasto rivolgersi a personale competente o contattare il Servizio Assistenza Clienti (Customer Service) di Artsana S.p.A. L'apertura dei dispositivi sopra elencati potrebbe portare a pericolo di shock elettrico.

- *L'Essential Digital Video Baby Monitor* Chicco non deve essere utilizzato come monitor medico e non è inteso a sostituire la supervisione dei bambini da parte degli adulti. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio.

- Posizionare l'unità bambino e l'unità genitore fuori dalla portata del bambino su una superficie piana e stabile.

- Tenere l'unità bambino, l'unità genitore, la batteria ricaricabile agli ioni di litio e gli adattatori di rete AC/DC fuori dalla portata dei bambini (il cavo degli adattatori potrebbe costituire pericolo di strangolamento).

- E' essenziale controllare regolarmente il corretto funzionamento dell'unità bambino e dell'unità genitore, in particolare prima di ogni utilizzo verificando che la ricezione del segnale sia effettivamente possibile nella zona ed alla massima distanza d'uso prevista.

- La massima distanza operativa è di circa 150 metri in campo aperto senza ostacoli (la portata potrebbe però ridursi notevolmente all'interno delle abitazioni in base a particolari situazioni ambientali, disposizione delle pareti e dell'arredamento nell'abitazione e presenza di strutture metalliche, disturbi/campi elettromagnetici di origine esterna e interna, muri in cemento armato).

- Quando l'unità bambino e/o l'unità genitore sono alimentate tramite le



batterie alcaline e/o la batteria ricaricabile agli ioni di litio, se lo stato di carica delle stesse è insufficiente il prodotto smette di funzionare. Pertanto si raccomanda di verificare sempre lo stato delle batterie alcaline e/o della batteria ricaricabile agli ioni di litio all'atto della accensione di entrambe le unità.

- Non utilizzare l'unità bambino, l'unità genitore, la batteria ricaricabile agli ioni di litio e gli adattatori in posizione esposta ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Qualora il prodotto venga utilizzato all'esterno, l'unità bambino e l'unità genitore devono essere alimentate tramite le sole batterie alcaline e/o batteria ricaricabile agli ioni di litio interne: gli adattatori di rete forniti con il prodotto non sono adatti per uso esterno.

- Per evitare il rischio di surriscaldamento, tenere l'unità bambino, l'unità genitore, la batteria ricaricabile agli ioni di litio e soprattutto gli adattatori di rete AC/DC lontano da fonti di calore, come per esempio caloriferi, termostati, stufe, fornelli, finestre esposte al sole, ecc.

- Non utilizzare mai (in modo particolare se collegati alla rete elettrica tramite gli adattatori di rete) le due unità vicino ad aree o situazioni con presenza di acqua come vasche da bagno, lavatrici, lavelli da cucina o su superfici bagnate. Non immergerli o bagnarli. Non utilizzare unità ed adattatori se caduti in acqua, in tal caso rivolgersi a personale competente.

- Posizionare l'unità bambino, l'unità genitore (con funzione principale di ricevitore di immagini e suoni) e gli adattatori di rete AC/DC in maniera da consentire un'adeguata ventilazione e

per evitare il rischio.

- Non usare questo prodotto in prossimità di lampade fluorescenti o altre apparecchiature elettriche come televisori, motori, personal computer, telefoni cordless, telefoni cordless DECT, ecc. Potrebbero interferire con il suo funzionamento.

- Utilizzare solo gli adattatori di rete AC/DC forniti insieme al prodotto o di tipo identico con medesime caratteristiche elettriche. L'utilizzo di altri adattatori potrebbe danneggiare l'unità bambino e/o l'unità genitore ed essere causa di pericolo per l'utilizzatore.

- La sostituzione dei cavi di alimentazione dell'adattatore di rete non è possibile e pertanto, in caso di danneggiamento, l'adattatore di rete non deve essere più utilizzato, ma deve essere sostituito con un adattatore di tipo identico.

Non utilizzare un adattatore di rete di tipo diverso da quello fornito con il prodotto da Artsana S.p.A. in quanto renderebbe il prodotto non conforme alle specifiche norme tecniche stabilite dalle direttive CE applicabili, pregiudicando la sicurezza ed integrità del prodotto. In caso di sostituzione rivolgersi al rivenditore o ad Artsana S.p.A..
- Assicurarsi che il voltaggio degli adattatori di rete AC/DC (vedi dati di targa posti sugli adattatori di rete AC/DC) corrisponda a quello della vostra rete elettrica e che la spina degli adattatori di rete sia compatibile con le prese di corrente del vostro impianto elettrico.

- Collegare gli adattatori di rete AC/DC a prese di alimentazione facilmente accessibili, ma fuori dalla portata del bambino. Posizionare i cavi degli adattatori AC/DC in modo tale da



prevenire che il filo possa essere calpestato, che possano rimanere impigliati oggetti posizionati sopra o accanto ad essi o che possano essere accessibili al bambino e quindi costituire pericolo per lo stesso (inciampo, strangolamento).

- Gli adattatori di rete AC/DC, l'unità bambino e l'unità genitore potrebbero risultare caldi al tatto durante il funzionamento. Questo è da considerarsi normale.

- Scollegare sempre gli adattatori di rete AC/DC dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.

- La sostituzione delle batterie alcaline o della batteria ricaricabile agli ioni di litio deve essere sempre effettuata solo da parte di un adulto e con batterie alcaline o batteria ricaricabile aventi le stesse caratteristiche di quelle indicate nel presente manuale d'istruzioni.

- L'unità bambino è dotata di un sensore fotosensibile che attiva automaticamente i LED a infrarossi, permettendo quindi la visione anche in condizioni di scarsa luminosità.

- Poiché i LED a infrarossi dell'unità bambino non emettono luce visibile, verificarne il corretto funzionamento controllando l'immagine trasmessa dalla telecamera all'unità genitore, quando l'unità bambino è posizionata in una stanza scarsamente illuminata.

- I LED a infrarossi dell'unità bambino non sono dannosi per la salute.

Configurazione & Caratteristiche

1 Caratteristiche del sistema

1.1 Unità Bambino

1. Alimentazione mediante adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V $\overline{\text{—}}$, 550mA o tra-

mite 4 batterie alcaline 1.5V tipo AA / LR6 (non incluse)

2. Tasto di accensione/spegnimento

3. Tasto di accensione/spegnimento luce antibuio

4. Luce Antibuio

5. Obiettivo telecamera

6. Microfono

7. Sistema di illuminazione a raggi infrarossi (8 LED) per consentire la visione del bambino anche al buio

8. Sensore fotosensibile

9. Indicazione luminosa di alimentazione e connessione:

(a) Verde fisso: collegamento con unità genitore

(b) Verde lampeggiante: assenza o perdita di collegamento con l'unità genitore

(c) OFF: unità bambino spenta

10. Pannello di chiusura comparto batterie alcaline

11. Connettore di alimentazione unità bambino

12. Indicazione luminosa stato batterie alcaline:

(a) Rosso lampeggiante: batterie alcaline quasi scariche

(b) OFF: batterie alcaline cariche o funzionamento mediante adattatore di rete (1)

1.2 Unità genitore

1. Alimentazione mediante batteria ricaricabile agli ioni di litio 3.7V, 1800mAh inclusa o tramite adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V $\overline{\text{—}}$, 550mA

2. Tasto di accensione/spegnimento

3. Barra luminosa di indicazione livello dei suoni emessi dal bambino (3):

si illumina in progressione dal centro verso i lati indicando 3 livelli di intensità del suono captato dal microfono (6)

dell'unità bambino . Consente al genitore di monitorare il suono emesso dal bambino anche quando il volume dell'altoparlante dell'unità genitore viene disattivato.

□ □ ■ □ □ : si illumina il Led centrale se i suoni emessi dal bambino sono di intensità relativamente bassa.

□ ■ ■ ■ □ : si illuminano 3 Led se i suoni emessi dal bambino sono di intensità media.

■ ■ ■ ■ ■ : si illuminano 5 Led se i suoni emessi dal bambino sono di intensità relativamente alta.

Attenzione: Dopo l'accensione dell'unità genitore verificare sempre lo stato di accensione dell'unità bambino !

Dopo l'accensione delle unità verificare sempre che la ricezione del segnale trasmesso sia effettivamente possibile alla distanza e/o nelle zone da voi previste. Si consiglia di effettuare, con l'aiuto di un familiare, una prova di trasmissione dalla camera dove è posizionata l'unità bambino spostandosi contemporaneamente con l'unità genitore nelle zone da voi previste per verificare la corretta ricezione del segnale trasmesso.

4. Display LCD 2.4" a colori. Il display LCD permette la visualizzazione in tempo reale dell'immagine del bambino e delle seguenti icone:

- condizione di carica e ricarica della batteria ricaricabile agli ioni di Litio dell'unità genitore;
- corretto collegamento tra unità bambino e unità genitore;
- perdita o mancanza di collegamento tra unità bambino e unità genitore;
- livello di regolazione del volume;
- funzionamento ad attivazione vocale impostato

5. Tasti di regolazione volume + (5a), - (5b) dell'altoparlante dell'unità genitore

6. Altoparlante integrato per la riproduzione dei suoni emessi dal bambino. Esso assolve contemporaneamente anche le seguenti funzioni aggiuntive:

a) Funzione di segnalazione di assenza o perdita di collegamento tra unità bambino e genitore: dopo circa 10 secondi da quando l'Indicazione luminosa di alimentazione e connessione inizia a lampeggiare di verde si avvertono consecutivamente 2 segnali acustici al secondo. Non appena si ristabilisce il collegamento con l'unità bambino, il segnale si disattiva e l'Indicazione luminosa di alimentazione e connessione si illumina di verde fisso.

b) Funzione di segnalazione batteria ricaricabile agli ioni di litio quasi scarica: si avverte 1 segnale acustico al secondo e l'Indicazione luminosa stato batteria ricaricabile inizia a lampeggiare di rosso.

All'avvio della ricarica della batteria ricaricabile agli ioni di litio il segnale acustico si disattiva e l'indicazione luminosa stato batteria ricaricabile si illumina di rosso fisso fino al completamento della ricarica.

7. Selettore ON/OFF di funzionamento ad attivazione vocale o trasmissione continua

8. Indicazione luminosa di alimentazione e connessione:

(a) Verde fisso: collegamento con unità bambino

(b) Verde lampeggiante: assenza o perdita di collegamento con l'unità bambino

(c) OFF: unità genitore spenta

9. Indicazione luminosa stato batteria ricaricabile agli ioni di litio:

(a) Rosso lampeggiante: batteria ricaricabile quasi scarica

(b) Rosso fisso: ricarica della batteria ricaricabile in corso tramite adattatore di rete

(c) OFF: batteria ricaricabile carica o funzionamento tramite adattatore di rete in assenza di batteria ricaricabile

10. Pannello di chiusura comparto batteria ricaricabile

11. Gancio per cintura

12. Asola per cordino di sostegno (non incluso)

13. Batteria agli ioni di litio 3.7V, 1800mAh ricaricabile mediante adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V ———, 550mA

14. Connettore di alimentazione e/o ricarica batteria ricaricabile agli ioni di litio

15. Tasto regolazione luminosità display (7 livelli)

1.3 Icone Operative visualizzate a display



Corretto collegamento tra le unità



Perdita o mancanza di collegamento tra le unità



Funzionamento ad attivazione Vocale attivo



Livello minimo di volume



Livello massimo di volume



Batteria ricaricabile carica



Livello medio di carica della batteria ricaricabile



Livello basso di carica della batteria ricaricabile



Batteria ricaricabile scarica: l'unità genitore si spegnerà entro pochi minuti

2. Descrizione caratteristiche

2.1 Unità bambino

2.1.1 Alimentazione:

Nel caso di alimentazione con adattatore di rete (1):

- verificare che la tensione dell'impianto elettrico corrisponda a quella riportata sulla targhetta degli adattatori precedentemente indicati;

- inserire lo spinotto dell'adattatore di rete (1) nell'apposito connettore di alimentazione (11) posto sul lato dell'unità;

- inserire la spina dell'adattatore di rete in una presa di corrente facilmente accessibile.

ATTENZIONE:

- Ispezionare periodicamente gli adattatori di rete (1): se il cavo di alimentazione o le parti in plastica presentassero segni di danneggiamento, non usarli e rivolgersi a un tecnico specializzato.

- Non lasciare gli adattatori di rete collegati (1) alla presa elettrica quando gli apparecchi non sono in uso e/o non collegati agli adattatori di rete (1).

2.1.2 Modalità di uso - Accensione e Regolazione

L'unità bambino deve essere posizionata a circa 1 - 1.5 metri dal bambino, su una superficie piana e stabile avendo cura di orientare il microfono (6) e l'obiettivo della telecamera (5) verso il bambino.

Attenzione: l'unità bambino, l'adattatore di rete (1) e il suo cavo di ali-

mentazione devono essere tenuti fuori dalla portata del bambino.

Accensione / spegnimento unità bambino

Premendo il tasto di accensione/spegnimento (2) per circa 2 secondi, l'unità bambino (con funzione principale di trasmettitore di immagini e suoni) si accende.

L'indicazione luminosa di alimentazione e connessione (9) inizierà a lampeggiare di verde a indicare che l'unità bambino sta cercando di stabilire la connessione con l'unità genitore. Una volta stabilita la connessione tra le 2 unità, l'indicazione luminosa di alimentazione e connessione si illuminerà di verde fisso.

Tenendo premuto per 2 secondi il tasto (2) l'indicazione luminosa di alimentazione e connessione (9) e l'unità bambino si spengono.

Luce Antibuio

Sull'unità bambino è posta la luce antibuio (4).

La luce antibuio può essere impostata con duplice funzione: luce antibuio ad intensità minima e fissa per assicurare il piccolo durante la nanna e luce antibuio ad intensità variabile per accompagnare il bambino fino alla nanna.

Visione Notturna

2.2 Unità genitore (con funzione principale di ricevitore di immagini e suoni)

2.2.1 Alimentazione e ricarica:

Nel caso di alimentazione con adattatore di rete (1) o di ricarica della batteria ricaricabile agli ioni di litio:

- inserire lo spinotto dell'adattatore di rete (1) nell'apposito connettore di alimentazione (14) posto sul lato dell'unità;

- inserire la spina dell'adattatore di rete in una presa di corrente facilmente accessibile.

Attenzione

- Ispezionare periodicamente gli adattatori di rete (1): se il cavo di alimentazione o le parti in plastica presentassero segni di danneggiamento, non usarli e rivolgersi a un tecnico specializzato.

- Non lasciare gli adattatori di rete (1) collegati alla presa elettrica quando gli apparecchi non sono in uso e/o non collegati agli adattatori di rete (1).

2.2.2 Modalità di uso - Accensione e Regolazione

Accensione /spegnimento unità genitore

Premendo il tasto di accensione/spegnimento (2) per circa 2 secondi, l'unità genitore si accende.

L'indicazione luminosa di alimentazione e connessione (8) inizierà a lampeggiare di verde e a display (4), dopo una breve visualizzazione del logo Chicco, verrà visualizzata l'icona – a indicare che l'unità genitore sta cercando di stabilire la connessione con l'unità bambino. Una volta stabilita la connessione tra le 2 unità, verrà visualizzata l'icona , l'indicazione luminosa di alimentazione e connessione (8) si illuminerà di verde fisso e a display verrà visualizzata l'immagine rilevata in tempo reale dalla telecamera (5) dell'unità bambino.

Tenendo premuto per 2 secondi il tasto (2) fino allo spegnimento dell'in-

dicazione luminosa di alimentazione e connessione (8), l'unità genitore si spegne.

Durante l'accensione e lo spegnimento dell'unità genitore si avverte un segnale acustico prolungato.

3. Installazione e sostituzione delle batterie alcaline nell'unità bambino e della batteria ricaricabile agli ioni di litio nell'unità genitore



Avvertenze: queste operazioni devono essere effettuate solo da parte di un adulto



Attenzione: RACCOMANDAZIONI SULL'UTILIZZO DELLE BATTERIE ALCALINE

- La sostituzione delle batterie alcaline deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Utilizzare batterie uguali o equivalenti al tipo raccomandato (alcaline 1.5V tipo AA/LR6) per il funzionamento di questo apparecchio.
- Inserire le batterie nell'unità bambino verificando sempre che la polarità di inserimento corrisponda a quella indicata nel vano batterie.
- Non mischiare tipi diversi di batterie alcaline o batterie alcaline scariche con batterie nuove.
- Non lasciare le batterie alcaline o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Rimuovere sempre le batterie scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano

danneggiare il prodotto.

- Rimuovere sempre le batterie in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Rimuovere le batterie alcaline dal dispositivo prima del suo smaltimento.
- Non buttare le batterie scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Nel caso le batterie dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire il vano batterie e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non utilizzare batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio.

ATTENZIONE: l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.



Attenzione: RACCOMANDAZIONI SULL'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO

- Non smontare, aprire o lacerare la batteria al litio
- Non cortocircuitare i terminali della batteria al litio. Non conservare in modo improprio la batteria al litio all'interno di scatole e/o cassette nei quali i terminali possono essere cortocircuitati l'un l'altro o venire cortocircuitati da materiali conduttori.
- Non rimuovere la batteria al litio dal suo imballaggio originale fino al momento dell'uso.
- Non esporre la batteria al litio al ca-

lore o al fuoco. Evitare di esporla alla luce solare diretta.

- Non sottoporre la batteria al litio ad urti meccanici. Nel caso di caduta accidentale verificare sempre lo stato dell'involucro e dei contatti prima di procedere al ri-utilizzo. Se la batteria al litio a seguito della caduta è danneggiata, non utilizzarla.

- Nel caso di perdita di liquido dalla batteria, fare attenzione ad evitare il contatto della pelle e degli occhi con il liquido. Se vi è stato contatto, sciacquare le parti interessate con molta acqua e consultare un medico.

- Non utilizzare alcun caricabatteria se non specificatamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.

- Osservare le marcature (+) e (-) sulla batteria al Litio e sul prodotto ed assicurarsi della sua corretta inserzione e del relativo uso.

- Non utilizzare una batteria al Litio diversa da quella fornita in dotazione per alimentare il dispositivo.

- Mantenere la batteria al Litio fuori dalla portata dei bambini.

- L'apparecchiatura è stata progettata in modo da evitare ed inibire la non corretta inserzione della batteria al litio: osservare sempre le marcature relative alla polarità indicate sul prodotto e sulla batteria al Litio e assicurarsi sempre dell'uso corretto.

- Non utilizzare nell'apparecchio un modello di batteria diverso rispetto a quello indicato nel presente manuale istruzioni. Il codice di acquisto di riferimento per la batteria è il COD.20256600100

- Ricaricare la batteria al litio solo in applicazione e utilizzando l'adattatore di rete fornito in dotazione (COD.20256600200). Non ricaricare

la batteria al litio utilizzando carica batterie esterni. Seguire le istruzioni indicate all'interno del manuale per ricaricare la batteria al Litio.

- Mantenere la batteria e i contatti della batteria puliti e asciutti. Nel caso in cui i contatti diventino sporchi, pulire i terminali con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare elementi abrasivi, prodotti chimici e solventi per pulire la batteria e i relativi contatti.

- La batteria al Litio necessita di una carica prima dell'uso. Fare sempre riferimento alle istruzioni per utilizzare le corrette procedure di carica.

- Non mantenere sotto carica la batteria al litio se non utilizzata.

- Rimuovere sempre la batteria al Litio dal prodotto quando non è più utilizzata.

- Smaltire appropriatamente in accordo a quanto riportato nel seguente manuale.

3.1 Installazione o sostituzione delle batterie alcaline non in dotazione nell'unità bambino

Rimuovere il pannello di chiusura comparto batterie alcaline (10) premendo in prossimità della freccia e facendo scorrere il pannello verso l'alto (fig.1).

Rimuovere le batterie scariche, se presenti, e inserire 4 nuove batterie alcaline 1.5V tipo AA/LR6 rispettando la corretta polarità di inserimento indicata nel vano batterie.

Riposizionare il pannello di chiusura comparto batterie alcaline (10) inserendo prima i ganci inferiori nelle rispettive sedi del vano batterie e spingendo il pannello verso il basso (fig.2).

3.2 Installazione o sostituzione della batteria agli ioni di litio in dotazione nell'unità genitore

All'atto dell'acquisto, la batteria ricaricabile agli ioni di litio 3.7 V, 1800mAh (13) dell'unità genitore è contenuta separatamente nella confezione del prodotto.

Rimuovere con cura la batteria agli ioni di litio dal suo imballaggio.

Rimuovere il pannello di chiusura comparto batteria ricaricabile (10) appoggiando le dita in prossimità della scanalatura superiore e tirando delicatamente il pannello verso l'esterno (fig.5). Inserire la batteria ricaricabile agli ioni di litio (13) in dotazione avendo cura di rispettare la corretta polarità di inserimento indicata nel vano batterie. Riposizionare il pannello di chiusura comparto batteria ricaricabile (13) inserendo prima i ganci inferiori del pannello nelle rispettive sedi del vano batterie e spingendo delicatamente il pannello verso il prodotto (fig.6).

Se la durata della carica della batteria agli ioni di litio ricaricabile si riduce eccessivamente significa che essa è esaurita e pertanto è necessario sostituirla (tale fatto è da considerarsi normale in quanto le batterie ricaricabili nel tempo si esauriscono).

Rimuovere la batteria ricaricabile (13) esaurita e sostituirla con un'altra batteria ricaricabile 3.7V, 1800mAh identica a quella in dotazione al prodotto (codice 20256600100 da richiedere direttamente ad Artsana S.p.A.), rispettando la corretta polarità di inserimento indicata nel vano batterie.

DATI TECNICI

- Trasmissione visiva e vocale tramite sistema basato su tecnologia digitale

"Adaptive frequency Hopping".

- Range operativo all'aperto senza ostacoli di circa 150 metri*.

*La massima distanza operativa è di circa 150 metri in campo aperto senza ostacoli e batterie perfettamente cariche (la portata potrebbe però ridursi notevolmente all'interno delle abitazioni in base a particolari situazioni ambientali, disposizione delle pareti e dell'arredamento nell'abitazione e presenza di strutture metalliche, disturbi/campi elettromagnetici di origine esterna e interna, muri in cemento armato o tra locali disposti su piani diversi o a causa di batterie non completamente cariche, ecc.)

Unità bambino

Alimentazione:

Interna: BATTERIE ALCALINE 4 X 1.5V TYPE AA/LR6

Esterna: mediante adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V — — —, 550mA

Trasmissione:

- Banda di frequenza trasmissione: 2400-2483.5MHz

- Potenza segnale: 100mW max

- Radiazione infrarossa dei LED: emissione inferiore al LEA della Classe 1 della norma EN 60825-1

Unità genitore

Alimentazione:

Interna: BATTERIA AGLI IONI DI LITIO 3.7V, 1800mAh

Esterna: mediante adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V — — —, 550mA

Ricarica batteria agli ioni di litio mediante adattatore di rete switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V — — —, 550mA

Ricezione:

- Banda di frequenza trasmissione: 2400-2483.5MHz
- Potenza segnale: 100mW max

Adattatore di rete

Mod. S004LV0650055

INPUT: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA

OUTPUT: 6.5V , 550mA

Polarità spina:   

Made in China

Batteria agli ioni di litio

Mod. 663960 (ICP66/39/60)

Capacità nominale: 1800mAh
(6,66Wh)

Tensione nominale: 3.7V

La batteria al litio fornisce la sua migliore prestazione se utilizzata a temperatura ambiente normale (20°C±5°C)

Made in China

LEGENDA SIMBOLI



corrente alternata monofase



corrente continua



ad esclusivo uso interno



apparecchio di classe II - doppio isolamento

CE0470

Conforme alla direttiva CE di pertinenza e successive modifiche



ATTENZIONE. Leggere il manuale istruzioni per l'uso

Per consultare il manuale completo visitate la pagina prodotto sul nostro

sito: www.chicco.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

Con la presente Artsana S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità completa alla Direttiva Europea 1999/5/CE è consultabile all'indirizzo: www.chicco.com - sezione Prodotti.

In accordo alla decisione della Commissione Europea N°2000/299/EC del 06/04/2000, la banda di frequenza utilizzata da questo prodotto è armonizzata in tutti i Paesi EU, pertanto questo è un prodotto di classe 1 e può essere liberamente utilizzato in tutti i Paesi della Comunità Europea.



QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del pro-

dotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97). Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano, ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila, Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

ARTSANA S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA S.p.A..

Garanzia: Il prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto da difetti di fabbricazione.



Numero verde per l'Italia 800 188 898



Essential Digital Video Baby Monitor

This monitoring device, created with "Adaptive frequency Hopping" digital transmission technology, can be used as an aid in baby monitoring in the home. This baby monitor includes a Baby unit and a parent unit.

Both these devices use "Adaptive frequency Hopping" digital transmission technology to establish a radio connection that allows the sending and receiving of sounds and images.

PACK CONTENTS

- One Baby unit
- One parent unit
- Two mains switching adapters 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA
- Rechargeable lithium-ion battery, 3.7V 1800mAh (for the parent unit)
- One instructions manual



GENERAL WARNINGS

- Do not leave any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as these can be hazardous.
- Before using the product, check that neither the units nor their components are damaged (check the power cord and the body of the adapters in particular). If anything is damaged, do not use the product and contact a qualified technician or your retailer.
- Never attempt to repair the product, but Contact Artsana S.p.A. Customer Service for repairs.
- Do not open the Baby units, the parent unit, the rechargeable lithium-ion battery and mains adapters do not

contain any user serviceable parts. Contact skilled technical personnel or Artsana S.p.A. Customer Service in the event of failure. Opening the above-mentioned devices can cause electric shock.

- The *Chicco Essential Digital Video Baby Monitor* should not be used as a medical monitor and is not intended to replace the supervision of children by adults; it is designed to provide support in monitoring them. All other use is to be considered improper.

- Place the Baby unit and parent unit out of the reach of the baby on a flat, stable surface.

- Keep the Baby unit, parent unit, the rechargeable lithium-ion battery and the AC/DC mains adapters out of reach of children (mains adapter cords could cause strangulation).

- It is important to regularly check the proper functioning of the Baby unit and the parent unit, particularly before each use, checking that signal reception is possible in the area and at a maximum distance of the intended use.

- The maximum operating distance is around 150 metres in an open space without obstacles (this range could be reduced considerably indoors according to the environmental situations, the layout of walls and furniture, the presence of metal structures, electromagnetic fields/disturbances of internal or external origin, reinforced concrete walls, when rooms are located on different floors, or because batteries or not fully charged).

- When the Baby unit and/or parent unit are powered with Alkaline batteries and/or rechargeable lithium-ion battery, the product will stop working



if the charging level is not sufficient. It is therefore always advisable to check Alkaline batteries and/or rechargeable lithium-ion battery status when switching on both units.

- Do not use the Baby unit, the parent unit, the rechargeable lithium-ion battery and adapters in positions exposed to the elements (rain, sun, etc.). Whenever using the unit outdoors, the Baby unit and the parent unit must be powered via internal Alkaline batteries and/or rechargeable lithium-ion battery: the mains adapters supplied with the product are not suitable for outdoor use.

- To prevent overheating, keep the Baby unit, the parent unit, the rechargeable lithium-ion battery and, especially, AC/DC mains adapters away from sources of heat, for example radiators, thermostats, stoves, cookers, sunny windows, etc.



- Never (especially if connected to the mains with the mains adapters) use the two units close to areas or situations where water is found, such as bathtubs, washing machines, kitchen sinks or wet surfaces. Do not immerse or wet the units. Do not use the units and adapters if they have fallen in water. In this case, contact skilled technical personnel.

- Keep the Baby unit, the parent unit and the AC/DC mains adapters so as to allow adequate ventilation and to avoid the risk.

- Do not use this product near fluorescent lamps or other electrical appliances such as televisions, motors, personal computers, cordless telephones, DECT cordless phones etc. Doing so could interfere with its operation.

- Only use the AC/DC mains adapt-

ers supplied with the product or an identical type with the same electrical characteristics. Use of other adapters could damage the Baby unit and/or parent unit and cause danger to the user.

- Adapter power cords cannot be replaced and, therefore, in case of damage, do not continue to use the mains adapter but replace it with an identical type adapter.

Do not use a mains adapter different from the one supplied with this Artsana S.p.A. product, as doing so renders the product non-compliant with technical standard specifications established by the relevant EC directives affecting product safety and integrity. Contact the retailer or Artsana S.p.A. to replace.

- Ensure that AC/DC mains adapters voltage (see data plate located on the AC/DC mains adapters) matches that of the mains electricity and that the mains adapter plug is compatible with your electrical system outlets.

- Connect the AC/DC mains adapters to easily accessible power outlets which are, however, out of reach of children. Position AC/DC mains adapter cords so as to prevent the cord from being walked on, from getting caught in items placed upon or against them, or from being accessible to the baby and therefore constituting a risk (tripping, choking).

- The AC/DC mains adapters, the Baby unit and the parent unit may become hot to the touch when in use. This is normal.

- Always disconnect the AC/DC mains adapters from the power socket when the appliance is not in use.

- The replacement of Alkaline batter-

ies or the rechargeable lithium-ion battery must always be carried out only by an adult and with rechargeable batteries having the same characteristics as those mentioned in this instructions manual.

- The Baby unit is equipped with a light-sensitive sensor that automatically activates the infrared LEDs thus allowing viewing in low light conditions.

- Since the infrared LEDs on the Baby unit do not emit visible light, test by checking the image transmitted from, when the Baby unit is positioned in a dimly lit room.

- The infrared LEDs on the Baby unit are not harmful to health.

Configuration & Features

1 System features

1.1 Baby unit

1. Power via 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA mains switching adapter or via 4 1.5V AA /LR6 Alkaline batteries (not included).

2. On/Off button

3. Night light On/Off button

4. Nightlight

5. Camera lens

6. Microphone

7. Infrared lighting system (8 LEDs) to allow viewing of the baby in the dark

8. Light-sensitive sensor

9. Power and link indicator light:

- (a) Steady green: linked with parent unit

- (b) Flashing green: absence of or loss of link with parent unit

- (c) OFF: Baby unit off

10. Alkaline battery compartment closing panel

11. Baby unit power connector

12. Alkaline battery status indicator

light:

- (a) Flashing red: Alkaline batteries almost flat

- (b) OFF: Alkaline batteries charged or operation via mains adapter (1)

1.2 Parent unit

1. Power via supplied rechargeable 3.7V, 1800mAh lithium-ion battery or via 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA mains switching adapter

2. On/Off button

3. Lit level indicator bar for sounds emitted by the baby (3):

Illuminates progressively from the centre outward, indicating 3 levels of sound intensity coming from the Baby unit microphone (6)

Allows parents to monitor sounds emitted by the baby even when the parent unit loudspeaker volume is switched off.

     the central LED lights up if sounds emitted by the baby are of a relatively low intensity.

     3 LEDs light up if sounds emitted by the baby are of medium intensity.

     5 LEDs light up if sounds emitted by the baby are of a relatively high intensity.

Attention: After switching on the parent unit always check the power status of the Baby unit!

After switching on the unit, always check that reception of the transmitted signal is possible at the distance and/or in the areas within where it has been set. It is advisable to carry out a test with the help of a family member from the room where the Baby unit has been placed, moving simultaneously with the parent unit in areas

where it has been set, to verify correct reception of the transmitted signal.

4. 2.4" LCD colour display. The LCD display allows real time visualisation of the baby and the following icons:

- charging and recharging status of the rechargeable Lithium-ion battery of the parent unit

- proper connection between the Baby unit and parent unit

- loss or lack of connection between the Baby unit and parent unit

- volume adjustment level

- voice activation function set

5. Parent unit loudspeaker + (5a), - (5b) volume adjustment buttons

6. Built-in loudspeaker for sound reproduction of sounds emitted by the child.

This performs the following additional functions at the same time:

a) Absence of or loss of link between baby and parent unit signal function: approx. 10 seconds after the power and link indicator light starts to flash green, you will hear 2 consecutive beeps per second. As soon as the link with the Baby unit is restored, the signal switches off and the power and link indicator light will light up steady green.

b) Rechargeable lithium-ion battery status almost flat signal function: you hear 1 beep per second and the rechargeable battery indicator light begins to flash red. When charging of the rechargeable lithium-ion battery begins, the beep switches off and the rechargeable battery status indicator light lights up steady red until charging is complete.

7. ON/OFF voice activation or continuous transmission selector

8. Power and link indicator light:

(a) Steady green: linked with Baby unit

(b) Flashing green: absence of or loss of link with Baby unit

(c) OFF: parent unit off

9. Rechargeable lithium-ion battery status indicator light:

(a) Flashing red: rechargeable battery almost flat

(b) Steady red: charging of rechargeable batteries in progress via mains adapter

(c) OFF: rechargeable battery charged or operation via mains adapter without rechargeable battery

10. Rechargeable battery compartment closing panel

11. Belt hook

12. Hole for support cord (not included)

13. 3.7V 1800mAh rechargeable lithium-ion battery via 100-240V~, 50/60Hz /6.5V=, 550mA mains switching adapter

14. Power connector and/or rechargeable lithium-ion battery charger

15. Display brightness control button (7 levels)

1.3 Icons shown on the display



Proper connection between units



Loss or lack of connection between units



Voice Activation Function active



Minimum volume level



Maximum volume level



Rechargeable battery charged



Medium charging level on rechargeable battery



Low charging level on rechargeable battery



Rechargeable battery flat: the parent unit will switch off within a few minutes

2. Description of features

2.1 Baby unit

When power is supplied with mains adapter (1):

- insert the mains adapter jack (1) in the power connector (11) on the side of the unit.
- insert the mains adapter plug in an easily accessible power socket.

CAUTION:

Periodically inspect mains adapters (1). If the power cord or plastic parts show signs of damage, do not use them and contact a qualified technician.

Do not leave mains adapters (1) plugged into the outlet when devices are not in use and/or not connected to the mains adapters (1).

2.1.2 Modes of use - Switching on and Adjustment

The Baby unit must be positioned about 1 - 1.5 metres from the child, on a flat, stable surface and with the microphone (5) and the camera lens (5) directed toward the child.

Attention: the Baby unit, mains adapter (1) and its power cord must be kept out of reach of children.

Switching the Baby unit on/off

Press the on/off button (2) for about 2

seconds. The Baby unit will switch on. The power and link indicator light (9) will begin to flash green to indicate that the Baby unit is searching for a connection to start audio transmission with the parent unit. Once connection has been established between the 2 units, the power and link indicator light will light up steady green. Keep the button (2) pressed for 2 seconds. The power and link indicator (9) and the Baby unit will switch off.

Nightlight

A night light (4) is present on the Baby unit.

The nightlight can be set with a dual function: nightlight at minimum intensity and steady to reassure the baby while he sleeps, and a nightlight with high intensity, variable light to accompany him while he falls asleep.

Night Vision

2.2 Parent unit

In the event of power with mains adapter (1) or rechargeable lithium-ion battery charging:

- insert the mains adapter jack (1) in the power connector (14) on the side of the unit.
- insert the mains adapter plug in an easily accessible power socket.

Caution:

- Periodically inspect mains adapters (1). If the power cord or plastic parts show signs of damage, do not use them and contact a qualified technician.
- Do not leave mains adapters (1) plugged into the outlet when devices

are not in use and/or not connected to the mains adapters (1)

2.2.1 Modes of use - Switching on and Adjustment

Switching on/off the parent unit

Press the on/off button (2) for about 2 second. The parent unit will switch on. The power and link indicator light (8) will begin to flash green and the display (4), after briefly displaying the Chicco logo, will show the icon – to indicate that the parent unit is searching for a connection with the Baby unit. Once connection has been established between the 2 units, the icon will be shown, the link indicator light (8) will light up a steady green and the image detected in real time by the camera (5) on the Baby unit will be shown.

Keep the button (2) pressed for 2 seconds until the power and link indicator (8) and the parent unit switch off. A long beep will be heard when switching the parent unit on and off.

Voice Activation function

3. Installation and replacement of Alkaline batteries in the Baby unit and the rechargeable lithium-ion battery in the parent unit



Warning: these operations should only be performed by an adult



Attention: RECOMMENDATIONS FOR ALKALINE BATTERY USE

replaced by an adult.

- alkaline batteries that are the same or equivalent to the type recommended for the operation of this product (Alkaline 1.5V AA/LR6).

- Insert batteries in the Baby unit, making sure that the insertion polarity is as indicated in the battery compartment.

- Do not mix different types of Alkaline batteries or discharged Alkaline batteries with new batteries.

- Do not leave Alkaline batteries or any tools within the reach of children.

- Do not short-circuit the power terminals.

- Always remove discharged batteries from the product to avoid any possible liquid leaks that may damage it.

- In case of prolonged non-use of the product, always remove the batteries.

- Remove the Alkaline batteries from the device before disposal.

- Do not throw discharged batteries in fire or dispose of them in the environment; they must be recycled.

- If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands if they have come into contact with the liquid.

- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries: they may explode.

- The use of rechargeable batteries is not recommended as they may reduce the device's operability.

- The device is not designed to run on replaceable lithium batteries.

WARNING: improper use may create hazardous conditions.

- Alkaline batteries must always be



Attention: RECOMMENDATIONS FOR LITHIUM BATTERY USE

- Do not dismantle, open or tear lithium batteries.
- Do not short-circuit lithium battery terminals. Do not store lithium batteries in an improper way inside boxes and/or drawers in which terminals can be short-circuited by each other or can be short-circuited by conductive material.
- Do not remove lithium batteries from their original packaging upon use.
- Do not expose lithium batteries to heat or fire. Do not expose to direct sunlight.
- Do not expose lithium batteries to mechanical shock. In case of accidental falls, always check the status of the container and contacts before proceeding with re-use. Do not use if the lithium battery is damaged as a result of the fall.
- In the case of liquid leakage from the battery, be careful to avoid contact with skin and eyes with the liquid. If contact occurs, wash affected areas with plenty of water and seek medical advice.
- Do not use any charger not specifically provided for use with the equipment.
- Observe the markings (+) and (-) on the Lithium battery and on the product to ensure proper insertion and use.
- Do not use a lithium battery different from that supplied to power the device.
- Keep Lithium batteries away from the reach of children.
- This device has been designed to prevent and inhibit the incorrect insertion

of the lithium battery: always observe the relative polarity markings on the product and on the Lithium battery to ensure proper use.

- Do not use a model of battery that is different than that stated in this instruction manual in the device. The battery purchase reference code is COD.20256600100

- Recharge the lithium battery only under application and only using the mains adapter supplied (COD.20256600200). Do not recharge the lithium battery using an external battery charger. Follow the instructions in this manual to recharge the lithium battery.

- Keep the battery and the battery contacts clean and dry. In the event that the contacts become dirty, clean the terminals with a soft, dry cloth. Do not use abrasives, chemicals or solvents to clean the battery and its contacts.

- Lithium batteries require charging prior to use. Always refer to the instructions for correct charging procedures.

- Do not keep charging the lithium battery when not in use.

- Always remove the Lithium battery from the product when not in use.

- Dispose of properly according to the information in this manual.

3.1 Installing or replacing Alkaline batteries not included in the Baby unit

Remove the Alkaline battery compartment closing panel placing your finger near the arrow and gently pulling the panel upward (fig.1).

Remove the flat batteries, if present, and insert 4 new 1.5V Alkaline AA/LR6 batteries, respecting the proper

insertion polarity as indicated in the battery compartment.

Reposition the Alkaline battery compartment closing panel (10) first inserting the lower panel hooks in their battery compartment housing and gently pushing the panel downward (fig.2).

3.2 Installing or replacing the lithium-ion battery supplied with the parent unit

Upon purchase, the 3.7 V 1800mAh rechargeable lithium-ion battery (13) in the parent unit is kept separately in the product packaging.

Carefully remove the lithium-ion battery from its packaging.

Remove the rechargeable battery compartment closing panel (10), placing your finger near the top groove and gently pulling the panel outward (fig.5).

Insert the lithium-ion battery (13), respecting the proper insertion polarity as indicated in the battery compartment.

Reposition the rechargeable battery compartment closing panel (13), first inserting the lower panel hooks in their battery compartment housing and gently pushing the panel toward the product (fig.6).

If the duration of the rechargeable lithium-ion battery is reduced excessively, this means that it has run out and therefore must be replaced (this is to be considered normal because rechargeable batteries run out over time).

Remove the run out rechargeable battery (13) and replace with another rechargeable battery that is identical to the 3.7V 1800mAh supplied with

the product (code 20256600100 to be requested directly from Artsana S.p.A.) taking care to place them with the correct insertion polarity indicated on the battery compartment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Visual and voice transmission via "Adaptive frequency Hopping" digital technology system.

- Outdoor operating range of about 150 metres without obstacles.*

* The maximum operating range is about 150 metres in an open field with no obstacles and with fully charged batteries (the range, however, could be reduced substantially within a home, depending on particular environmental conditions, layout of walls and furniture in the home and the presence of metallic structures, external and internal interference/ electromagnetic fields, concrete walls or between rooms on different floors or because batteries are not fully charged, etc.).

Baby unit

Power:

Internal: FOUR 1.5V AA/LR6 ALKALINE BATTERIES

External: via 100-240V~ 50/60Hz /6.5V  550mA mains switching adapter

Transmission:

- Transmission frequency band: 2400-2483.5MHz

- Signal strength: 100mW max

LED infrared radiation: emissions below LEA Class 1, standard EN 60825-1

Parent unit

Power:

Internal: 3.7V 1800mAh LITHIUM-

ION BATTERY

External: via 100-240V~ 50/60Hz
/6.5V  550mA mains switching adapter

Lithium-ion battery charging via
100-240V ~ 50/60Hz /6.5V  550mA mains switching adapter

Reception:

- Transmission frequency band: 2400-2483.5MHz

- Signal strength: 100mW max

Mains adapter

Mod. S004LV0650055

INPUT: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA

OUTPUT: 6.5V  550mA

Plug polarity: 

Made in China

Lithium-ion battery

Mod. 663960 (ICP66/39/60)

Nominal capacity: 1800mAh
(6.66Wh)

Nominal voltage: 3.7V

Lithium batteries give best performance when used at normal room temperature (20°C±5°C)

Made in China

SYMBOLS KEY



monophase alternate current



direct current



for indoor use only



Class II - double insulation equipment

CE0470

Conforms to EC Directive and subsequent pertaining amendments



ATTENTION. Read the instructions for use

To see the complete manual please visit the product page on our website: www.chicco.com

DECLARATION OF CONFORMITY:

Artsana S.p.A. hereby declares that this product is in conformity with the essential requirements and the related dispositions established by directive 1999/5/CE. A copy of Declaration of Conformity with European Directive 1999/5/EC is available at: www.chicco.com - Products Section. According to European Commission decision N ° 2000/299/EC of 06/04/2000, the frequency band used by this product is harmonised in all EU countries; therefore, this is a class 1 product and can be freely used in all countries of the European Community.



THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2012/19/EC

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled,

treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



CONFORMITY WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC

The crossed-out wheeled bin symbol on the battery or its packaging, means that the batteries, at the end of their life, should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities, or otherwise returned to the dealer when purchasing new equivalent rechargeable or non-rechargeable batteries. Chemical symbols (Hg for mercury, Cd for cadmium, Pb for lead) printed beneath the crossed-out wheeled bin symbol indicate the type of substance contained in the battery. The user is responsible for bringing batteries, at the end of their life, to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Illegal disposal of the product by the user will damage the environment and human health. For more detailed information regarding the available waste collection systems, contact your local waste

disposal service or the shop where you purchased the item.

ARTSANA reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice. The reproduction, transmission, transcription or translation into another language, of any part and in any form of this manual is strictly prohibited without prior written consent from ARTSANA.

Warranty: The product is guaranteed against manufacturing defects for 2 years from the date of purchase.

ES

Essential Digital Video Baby Monitor

El dispositivo de monitorización realiza-
do con tecnología de transmisión digital
"Adaptive frequency Hopping" puede ser
utilizado como ayuda en la vigilancia de
los niños en el ambiente doméstico. Este
baby monitor comprende una unidad del
niño y unidad de los padres. Ambas uni-
dades utilizan la tecnología de transmi-
sión "Adaptive frequency Hopping" para
establecer una conexión radio que per-
mita la recepción de sonidos e imágenes.

CONTENIDO DE LA CAJA

- Una unidad del niño
- Una unidad de los padres
- Dos adaptadores de red switching 100-240V~; 50/60Hz / 6,5V  550mA
- Pila recargable de iones de litio 3.7V 1800mAh, (para unidad de los padres)
- Un manual de instrucciones



ADVERTENCIAS GENERALES

- Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, caja de cartón, etc) no deben ser dejados al alcance de los niños, por constituir fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el producto, compruebe que ni las unidades ni sus componentes estén dañados (compruebe especialmente el cable de alimentación y el cuerpo de los adaptadores). Si alguna parte está dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con un técnico autorizado o con su distribuidor.
- No abrir las unidades. La unidad del niño, la unidad de los padres, la pila recargable de iones de litio y los adaptadores de red no contienen partes utilizables por el usuario. En caso de fallo, dirigirse al personal competente y contactar con

el Servicio de Asistencia al Cliente (Customer Service) de Artsana S.p.A. La apertura de los dispositivos arriba indicados puede provocar descargas eléctricas.

- No tratar de reparar el producto. Contactar con el Servicio de Asistencia al Cliente (Customer Service) de Artsana S.p.A.

- El Essential Digital Video Baby Monitor no debe ser utilizado como monitor médico y no debe sustituir la supervisión de los niños por parte de adultos está diseñado para apoyar su seguimiento. Cualquier otra utilización será considerada inapropiada.

- Colocar la unidad del niño y la unidad de los padres fuera del alcance del niño sobre una superficie plana y estable.

- Mantener fuera del alcance de los niños la unidad del niño, la unidad de los padres, la pila recargable de iones de litio y adaptadores de red AC/DC (el cable de los adaptadores podría constituir peligro de estrangulamiento).

- Es importante controlar regularmente el correcto funcionamiento de la unidad del niño y de la unidad de los padres, en especial antes de cada uso, comprobando que la recepción de la señal sea realmente posible en la zona y la máxima distancia de uso prevista.

- La distancia máxima operativa es de unos 150 metros en campo abierto sin obstáculos (el alcance podría reducirse notablemente dentro de las habitaciones por situaciones ambientales particulares: disposición de las paredes y del mobiliario en la habitación y por la presencia de estructuras metálicas, interferencias/ campos electromagnéticos de origen externo e interno, paredes de cemento armado o entre habitaciones situadas en pisos diferentes o porque las pilas no estén totalmente cargadas).



- Cuando la unidad del niño y/o la unidad de los padres se alimentan mediante pilas alcalinas y/o pila recargable de iones de litio, si el estado de carga de las mismas es insuficiente, el producto deja de funcionar. Por lo tanto se aconseja comprobar siempre el estado del nivel de carga de las pilas alcalinas y/o de la pila recargable de iones de litio en el momento del encendido de ambas unidades.

- No utilizar la unidad del niño, la unidad de los padres, la pila recargable de iones de litio y los adaptadores en una posición expuesta a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc). Si se utilizara el producto al aire libre, la unidad del niño y la unidad de los padres deben ser alimentadas únicamente por medio de las pilas alcalinas y/o pila recargable de iones de litio internas: los adaptadores de red proporcionados con el producto no son adecuados para el uso al aire libre.

- Para evitar el riesgo de recalentamiento, mantener la unidad del niño, la unidad de los padres, la pila recargable de iones de litio y principalmente los adaptadores de red AC/DC lejos de fuentes de calor, como por ejemplo, radiadores, termostatos, estufas, hornillos, ventanas expuestas al sol, etc.

- Nunca (especialmente si está conectado a la red eléctrica mediante los adaptadores de red) utilizar las dos unidades cerca de áreas o lugares con presencia de agua, tales como bañeras, lavadoras, fregaderos de cocina o superficies mojadas. No sumergir ni mojar las unidades. No utilice las unidades y los adaptadores si se han caído en el agua. En este caso, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

- Colocar la unidad del niño, la unidad de los padres y los adaptadores de red AC/DC de modo que permitan una ventila-

ción adecuada y así evitar el riesgo que los componentes se recalienten.

- No use este producto cerca de lámparas fluorescentes (neón) u otros equipos eléctricos como televisores, motores, ordenadores portátiles, teléfonos inalámbricos, teléfonos inalámbricos DECT, etc. pues podrían interferir con su funcionamiento.

- Utilizar sólo los adaptadores de red AC/DC suministrados junto con el producto o de tipo idéntico con las mismas características eléctricas. El uso de otros adaptadores puede dañar la unidad del niño y/o la unidad de los padres y ser causa de peligro para el usuario.

- No se pueden sustituir los cables de alimentación del adaptador de red y por lo tanto, en caso de daño de los mismos, se deberá dejar de usar el adaptador de red, debiendo ser sustituido por un nuevo adaptador de tipo idéntico.

¡Atención!: no usar un adaptador de red diferente al incluido en el producto de Artsana S.p.A., porque el producto no cumple con las normas técnicas específicas establecidas por las directivas CE aplicables pues perjudicaría su seguridad e integridad. En caso de sustitución, dirigirse al revendedor o a Artsana S.p.A.

- Asegúrese de que el voltaje de los adaptadores de red AC/DC (ver datos de la placa colocados en los adaptadores de red AC/DC) corresponda a aquel de vuestra red eléctrica y que el enchufe de los adaptadores de red sea compatible con las tomas de corriente de su sistema eléctrico.

- Conectar los adaptadores de red AC/DC a tomas de alimentación a las cuales se pueda acceder fácilmente, pero fuera del alcance de los niños. Colocar los cables de los adaptadores AC/DC de modo que los cables no puedan pisarse o que no





padres está desactivado.

□ □ ■ □ □: se ilumina el led central si los sonidos emitidos por el niño son de intensidad relativamente baja.

□ ■ ■ ■ □: se ilumina el led central si los sonidos emitidos por el niño son de intensidad media.

■ ■ ■ ■ ■: se ilumina el led central si los sonidos emitidos por el niño son de intensidad relativamente alta.

Atención: ¡Después del encendido de la unidad de los padres, comprobar siempre el estado de encendido de la unidad del niño! Después del encendido de las unidades, comprobar siempre que la recepción de la señal transmitida sea efectivamente posible a la distancia y/o en las zonas previstas por vosotros. Se aconseja realizar, con la ayuda de un familiar, una prueba de transmisión desde la habitación donde está colocada la unidad del niño desplazándose contemporáneamente con la unidad de los padres en las zonas que ha previsto para verificar la recepción correcta de la señal transmitida.

4. Pantalla LCD 2.4" a colores. La pantalla LCD permite la visualización en tiempo real de la imagen del niño y de los siguientes iconos:

- condición de carga y recarga de la pila recargable de iones de Litio de la unidad de los padres;
- conexión correcta entre unidad del niño y unidad de los padres;
- pérdida o falta de conexión entre unidad del niño y unidad de los padres;
- nivel de ajuste del volumen;
- funcionamiento por activación vocal configurado

5. Teclas de regulación volumen + (5a), - (5b) del altavoz de la unidad de los padres

6. Altavoz integrado para la reproducción de los sonidos emitidos por el niño

El mismo realiza contemporáneamente también las siguientes funciones adicionales:

a) Función de señalización de ausencia o pérdida de conexión entre la unidad del niño y la unidad de los padres: después de unos 10 segundos desde cuando la indicación luminosa de alimentación y conexión comienza a parpadear en color verde se advierte consecutivamente 2 señales acústicas por segundo. Apenas se restablece la conexión con la unidad niño, la señal se desactiva y la indicación luminosa de alimentación y conexión se ilumina en verde fijo.

b) Función de señalización pila recargable de iones de litio casi descargada: se escucha 1 señal acústica por segundo y la indicación luminosa estado pila recargable comienza a parpadear en rojo. Al inicio de la recarga de la pila recargable de iones de litio, la señal acústica se desactiva y la indicación luminosa estado pila recargable se ilumina en rojo fijo hasta que termina la recarga.

7. Selector ON/OFF de funcionamiento por activación vocal o transmisión continua

8. Indicación luminosa de alimentación y conexión:

(a) Verde fijo: conexión con la unidad niño

(b) Verde intermitente: ausencia o pérdida de conexión con la unidad del niño

(c) OFF: unidad de los padres apagada

9. Indicación luminosa estado pila recargable a los iones de litio:

(a) Rojo intermitente: pila recargable casi descargada

(b) Rojo fijo: recarga de la pila recargable en curso mediante adaptador de red

(c) OFF: pila recargable carga o funcionamiento mediante adaptador de red en ausencia de pila recargable



- 10. Panel de cierre compartimiento pila recargable
- 11. Gancho para cinturón
- 12. Ranura para cordón de sujeción (no incluido)
- 13. Pila recargable de iones de litio 3.7V, 1800mAh recargable mediante adaptador de red switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA
- 14. Conector de alimentación y/o recarga pila recargable de iones de litio
- 15. Tecla regulación luminosidad pantalla (7 niveles)

1.3 Iconos Operativos visualizados en la pantalla

-  **Conexión correcta entre las unidades**
-  **Pérdida o falta de conexión entre las unidades.**
-  **Funcionamiento por activación vocal activo**
-  **Nivel mínimo de volumen**
-  **Nivel máximo de volumen**
-  **Batería recargable cargada**
-  **Nivel promedio de carga de la pila recargable**
-  **Nivel bajo de carga de la pila recargable**
-  **Batería recargable descargada: la unidad padres se apagará en pocos minutos**

2. Descripción características

2.1 Unidad del niño

2.1.1 Alimentación:

En el caso de alimentación con adaptador de red (1):

- comprobar que la tensión de la instalación eléctrica corresponda con la indicada en la placa de los adaptadores citados anteriormente.

- enchufar el adaptador de red (1) en el respectivo conector de alimentación (11) ubicado en la parte lateral de la unidad

- enchufar el adaptador de red en una toma de corriente a la cual se pueda acceder con facilidad.

PRECAUCIÓN:

- Inspeccionar periódicamente los adaptadores de red (1): si el cable de alimentación o las partes de plástico presentan signos de daño, no usarlos o dirigirse a un técnico especializado.

- No deje los adaptadores de red (1) conectados a la toma eléctrica cuando las unidades no están en uso y/o no están conectadas a los adaptadores de red (1).

2.1.2 Modalidad de uso – Encendido y Regulación

La unidad del niño debe colocarse a unos 1-1,5 metros del niño, sobre una superficie plana y estable teniendo cuidado de orientar el micrófono (6) y el objetivo de la cámara (5) hacia el niño.

Precaución: la unidad del niño, el adaptador de red (1) o su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance del niño.

Atención: la unidad del niño, el adaptador de red (1) y su cable de alimentación tienen que estar fuera del alcance del niño.

Encendido y apagado unidad del niño
Pulsando la tecla de encendido / apagado (2), durante unos 2 segundos, la

unidad del niño (con función principal de transmisor de imágenes y sonidos) se enciende. La indicación luminosa de alimentación y conexión (9) empezará a parpadear en color verde para indicar que la unidad del niño está buscando establecer la conexión con la unidad de los padres. Una vez establecida la conexión entre las 2 unidades, la indicación luminosa de alimentación y conexión se iluminará de color verde fijo.

Manteniendo presionada la tecla (2) durante dos segundos, la indicación luminosa de alimentación y conexión (9) y la unidad del niño (con función principal de transmisor de imágenes y sonidos) se apagan.

Luz antioscuridad

En la unidad del niño está presente la luz antioscuridad (4). La luz antioscuridad puede configurarse con doble función: luz antioscuridad de intensidad mínima y fija para dar seguridad al pequeño durante el sueño y luz antioscuridad de intensidad variable para acompañar al niño durante su sueño.

Visión nocturna

2.2 Unidad de los padres

2.2.1 Alimentación y recarga:

Alimentación mediante pila recargable de iones de litio de 3.7V.

Para encender la unidad o para cargar la pila recargable de iones de litio con los principales adaptadores:

- enchufar el adaptador de red (1) en el respectivo conector de alimentación (14) ubicado en la parte lateral de la unidad
- enchufar el adaptador de red en una toma de corriente a la cual se pueda acceder con facilidad

PRECAUCIÓN

- Inspeccionar periódicamente los adaptadores de red (1): si el cable de alimentación o las partes de plástico presentan signos de daño, no usarlos o dirigirse a un técnico especializado.

- No dejar los adaptadores de red (1) conectados a la toma eléctrica cuando las unidades de red no están en uso y/o no están conectadas a los adaptadores de red (1).

2.2.2 modalidad de uso – Encendido y regulación

Encendido/apagado una unidad de los padres

Pulsando la tecla de encendido / apagado (2), durante unos 2 segundos, la unidad de los padres se enciende.

La indicación luminosa de alimentación y conexión (8) empezará a parpadear en verde y en la pantalla (4), después de una breve visualización del logotipo Chicco, se visualizará el icono – para indicar que la unidad de los padres está buscando establecer la conexión con la unidad del niño. Una vez establecida la conexión entre las 2 unidades, se visualizará el icono , la indicación luminosa de alimentación y conexión (8) se iluminará en verde fijo y en el display se visualizará la imagen en tiempo real de la cámara (5) de la unidad del niño.

Mantener durante 2 segundos el botón (2) hasta que se apague la indicación luminosa de alimentación y conexión (8), la unidad de los padres se apaga.

Durante el encendido y el apagado de la unidad de los padres, se advierte una señal acústica prolongada.

3. Instalación y sustitución de las pilas alcalinas en la unidad del niño y de la pila recargable de iones de litio en la

unidad de los padres



Advertencias: estas operaciones deben ser realizadas sólo por un adulto.



¡Precaución! RECOMENDACIONES SOBRE EL USO DE LAS PILAS ALCALINAS

- La sustitución de las pilas alcalinas debe realizarse siempre por parte de un adulto.
- Usar pilas iguales o equivalentes al tipo recomendado (alcalinas 1.5V tipo AA/LR6) para el funcionamiento de este aparato.
- Insertar las pilas en la unidad del niño verificando siempre que la polaridad de inserción corresponda a la indicada en el compartimiento pilas.
- No mezclar pilas de tipo y marca diferentes o pilas alcalinas descargadas con pilas nuevas.
- No dejar las pilas alcalinas ni otros instrumentos al alcance de los niños.
- No poner en cortocircuito los bornes de alimentación.
- Quitar siempre las pilas descargadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañar el producto.
- Quitar siempre las pilas en caso de un desuso prolongado del producto.
- Quitar las pilas alcalinas del producto antes de su eliminación.
- No tirar las pilas descargadas en el fuego o dispersarlas en el ambiente, sino eliminarlas operando la recogida diferenciada.
- En el caso de que las pilas generaran pérdidas de líquido, sustituirlas inmediatamente, teniendo cuidado de limpiar el compartimiento de las pilas y lavarse cuidadosamente las manos, en caso de

contacto con el líquido escapado.

- No tratar de recargar las pilas no recargables: podrían explotar.
 - No usar pilas recargables, podrían disminuir la funcionalidad del aparato.
 - Este producto no ha sido diseñado para funcionar con pilas de Litio.
- ATENCIÓN:** el uso inapropiado podría generar condiciones peligrosas.



Atención: RECOMENDACIONES SOBRE EL USO DE LAS PILAS DE LITIO

- No desmontar, abrir o rasgar la pila de litio
- No poner en cortocircuito los terminales de la pila de litio. No conservar de modo inapropiado la pila de litio dentro de cajas y/o cajones en los cuales los terminales pueden ponerse en cortocircuito uno con otro o entrar en cortocircuito por materiales conductores.
- No quitar la pila de litio de su embalaje original hasta el momento del uso.
- No exponer la pila de litio al calor o al fuego. No exponerla a la luz solar directa.
- No someter la pila de litio a golpes mecánicos. En el caso de caída accidental, verificar siempre el estado del revestimiento y de los contactos antes de reutilizarla. Si la pila de litio se ha dañado tras la caída, no utilizarla.
- En caso de pérdida de líquido de la pila, prestar atención de evitar el contacto de la piel y de los ojos con el líquido. En caso de contacto, enjuagar las partes afectadas con mucha agua y consultar con un médico.
- No utilizar ningún cargador de pilas si no ha sido incluido específicamente para el uso con el aparato.
- Observar las marcas (+) y (-) en la pila de litio y en el producto y asegurarse de



su correcta inserción y del relativo uso.

- No usar una pila de litio diferente de aquella incluida en el envase para alimentar el dispositivo.

- Mantener la pila de litio fuera del alcance de los niños.

- El aparato ha sido diseñado para evitar e inhibir la inserción incorrecta de la pila de litio. Observar siempre las marcas relativas a la polaridad indicadas en el producto y en la pila de litio y asegurarse siempre del uso correcto.

- No usar en el aparato un modelo de pila diferente respecto a aquel indicado en el presente manual de instrucciones. El código de compra de referencia para la pila es COD.20256600100

- Recargar la pila de litio sólo en aplicación y utilizando el adaptador de red incluido (COD.20256600200). No recargar la pila de litio utilizando cargadores de pilas externos. Seguir las instrucciones indicadas en el interior del manual para recargar la pila de litio.

- Mantener la pila y los contactos de la pila limpios y secos. Si los contactos se ensuciaran, limpiar los terminales con un paño suave y seco. No usar elementos abrasivos, productos químicos y disolventes para limpiar la pila y los relativos contactos.

- La pila de litio necesita de una carga antes del uso. Remitirse siempre a las instrucciones para usar los procedimientos correctos de carga.

- No mantener bajo carga la pila de litio si no se utiliza.

- Quitar siempre la pila de litio del producto cuando ya no se utilice.

- Eliminar correctamente de acuerdo con lo indicado en el siguiente manual.

3.1 Instalación o sustitución de las pilas alcalinas (no incluidas) en la unidad del

niño

Quitar el panel de cierre del compartimiento de pilas alcalinas (10) presionando cerca de la flecha y haciendo desplazar el panel hacia arriba (fig.1).

Retirar las pilas gastadas, si están en el interior, e insertar otras cuatro nuevas de 1.5 V tipo AAA/LR6 respetando la correcta polaridad de inserción indicada en el compartimiento pilas.

Volver a colocar el panel de cierre del compartimiento pilas alcalinas (10) insertando primero los ganchos inferiores en los respectivos alojamientos del compartimiento pilas y empujando el panel hacia abajo (fig.2).

3.2 Instalación o sustitución de la pila de iones de litio incluida en la unidad de los padres

En el momento de la compra, la pila recargable de iones de litio 3.7 V, 1800mAh (13) de la unidad de los padres está guardada por separado en el embalaje del producto.

Quitar con cuidado la pila de iones de litio de su embalaje.

Quitar el panel de cierre del compartimiento de la pila recargable (10) apoyando los dedos cerca del acanalado superior y tirando delicadamente el panel hacia afuera (fig.5).

Introducir la pila recargable de iones de litio (13) incluida respetando la correcta polaridad de introducción indicada en el compartimiento pilas.

Volver a colocar el panel de cierre del compartimiento de la pila recargable (13) introduciendo primero los ganchos inferiores del panel en los respectivos alojamientos del compartimiento pilas y em-



pujando el panel hacia el producto (fig.6). Si la duración de la carga de la pila de iones de litio recargable se reduce excesivamente, significa que ésta está agotada y, por consiguiente, es necesario sustituirla (dicho hecho debe considerarse normal puesto que las pilas recargables se agotan con el transcurso del tiempo).

Quitar la pila recargable (13) agotada y sustituirla con otra pila recargable 3.7V, 1800mAh idéntica a la incluida en el producto (código 20256600100 a solicitar directamente a Artsana S.p.A.), respetando la correcta polaridad de introducción indicada en el compartimento de las pilas.

DATOS TÉCNICOS

Transmisión visual y vocal a través de un sistema basado en la tecnología digital «Adaptive frequency Hopping».

El rango operativo en campo abierto sin obstáculos es de unos 150 metros*

* La máxima distancia operativa es de 150 metros en campo abierto sin obstáculos y las pilas completamente cargadas (el alcance podría reducirse notablemente dentro de las habitaciones por situaciones ambientales particulares: disposición de las paredes y del mobiliarios en la habitación y por la presencia de estructuras metálicas, interferencias /campos electromagnéticos de origen externo e interno, paredes de cemento armado o entre habitaciones situadas en pisos diferentes o porque las pilas no están lo suficientemente cargadas, etc).

Unidad del niño

Alimentación:

Interna: PILAS ALCALINAS 4 X 1.5V
TIPO AA/LR6

Externa: mediante adaptador de red switching 100-240V ~ 50/60Hz / 6,5V ,

550mA

Transmisión:

- Banda de frecuencia de transmisión: 2400-2483.5MHz

- Potencia de la señal: 100mW max Radiación infrarroja de los LED: emisión inferior al LEA de la Clase 1 de la norma En 60825-1

Unidad de los padres

Alimentación:

Interna: pila de IONES DE LITIO 3.7V, 1800mAh

Externa: mediante adaptador de red switching 100-240V ~ 50/60Hz / 6,5V, 550mA

Recarga pila de iones de litio mediante adaptador de red switching 100-240V ~ 50/60Hz / 6,5V, 550mA

Recepción:

- Banda de frecuencia de transmisión:

2400-2483.5MHz

- Potencia de la señal: 100mW max

Adaptadores de red

Mod. S004LV0650055

INPUT: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA

OUTPUT: 6.5V , 550mA

Polaridad toma:

Made in China

Pila de iones de litio

Mod. 663960 (ICP66/39/60)

Capacidad nominal: 1800mAh (6,66Wh)

Tensión nominal: 3.7V

La pila de litio proporciona la mejor prestación si se utiliza a temperatura ambiente normal (20°C±5°C)

Made in China

LEYENDA SÍMBOLOS



corriente alterna
monofásica



corriente continua de
uso exclusivo interno



aparato de clase II



doble aislamiento

CE 0470

Conforme a las pertinentes
directivas CE y sucesivas mo-
dificaciones



ATENCIÓN Leer atentamen-
te las instrucciones de uso.

Para consultar el manual de instrucciones
completo, visite la página del producto
en nuestra web: www.chicco.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Con la presente Artsana S.p.A declara
que este producto es conforme a los re-
quisitos esenciales y a otras disposiciones
pertinentes establecidas por la directiva
1999/5/CE.

Copia de la declaración de conformidad
completa a la Directiva Europea 1999/5/
CE se puede consultar en la dirección:
www.chicco.com – sección Productos.
De acuerdo con la decisión de la Co-
misión Europea N°2000/299/EC del
06/04/2000 la banda de frecuencia uti-
lizada por este producto está armonizada
en todos los Países EU por lo tanto este
es un producto de clase 1 y puede ser uti-
lizado libremente en todos los países de
la Comunidad Europea.



**ESTE PRODUCTO ES CON-
FORME A LA DIRECTIVA
2012/19/CE**

El símbolo del contenedor

tachado que se encuentra en el aparato
indica que el producto, al final de su vida
útil, deberá eliminarse separadamente de
los desechos domésticos y por lo tanto
deberá entregarse a un centro de reco-
gida selectiva para aparatos eléctricos y
electrónicos o al vendedor cuando com-
pren un nuevo aparato similar. El usuario
es responsable de depositar el aparato
al final de su vida útil en estructuras de
recogida adecuadas. La adecuada reco-
gida selectiva para el envío sucesivo del
aparato al reciclaje, al tratamiento y a la
eliminación compatible con el ambien-
te, contribuye a evitar posibles efectos
negativos en el ambiente y en la salud
y favorece el reciclaje de los materiales
de los que está compuesto el producto.
La eliminación abusiva del producto por
parte del usuario conlleva las sanciones
administrativas previstas por la ley. Para
información más detallada inherente a
los sistemas de recogida disponibles, di-
rígase al servicio local de eliminación de
desechos o a la tienda donde compró el
aparato.



CONFORMIDAD A LA DI- RECTIVA EU 2006/66 CE

El símbolo del contenedor ta-
chado que aparece sobre las
pilas o sobre la caja del producto, indica
que las mismas, al final de su vida útil, al
tratarse selectivamente los desechos do-
mésticos, no deben ser eliminadas como
desecho urbano, sino que deben deposi-
tarse en un centro de recogida selectiva
o bien entregadas al vendedor en el mo-
mento que adquiere pilas recargables y
no recargables nuevas similares.

El símbolo químico Hg, Cd, Pb, situado
debajo del contenedor tachado indica
el tipo de sustancia que contiene la pila,
Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo.



El usuario se responsabiliza en depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje.

Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta daños al medio ambiente y a la salud de las personas. Para obtener una información más detallada en relación a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos, o al establecimiento donde se ha realizado la compra.



ARTSANA se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones. Se prohíbe terminantemente la reproducción, transmisión, transcripción como también la traducción en otro idioma, incluso parcial, de cualquier parte de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA.

Garantía: el producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación, fecha indicada en el ticket de compra u otro documento que pruebe la fecha de compra. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste por uso habitual.



PT

Essential Digital Audio Baby Monitor

O dispositivo de monitorização fabricado com tecnologia de transmissão digital "Adaptive frequency Hopping" pode ser utilizado como ajuda para a vigilância das crianças em ambiente doméstico. Este baby monitor inclui uma unidade do bebé (com função principal de transmissor) e uma unidade dos pais (com função principal de receptor).

Ambos os aparelhos utilizam a tecnologia de transmissão digital "Adaptive frequency Hopping" para estabelecer uma ligação através de ondas de rádio que permita a recepção/transmissão de sons e imagens.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Uma unidade do bebé (com função principal de transmissor)
- Uma unidade dos pais (com função principal de receptor)
- Dois adaptadores de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6,5V — — —, 550mA
- Bateria recarregável de lítio 3.7V 1800mAh (para a unidade dos pais)
- Um manual de instruções



ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças por serem potenciais fontes de perigo.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que o produto e todos os seus componentes não se encontram danificados (preste especial atenção aos adaptadores de rede, tanto ao fio como ao corpo). Caso exista algum dano, não utilize o produto e contacte o revendedor ou uma

pessoa qualificada.

- Não tente reparar o produto e limite-se a contactar o Serviço de Assistência a Clientes (Customer Service) da Artsana S.p.A.

- Não abra as unidades. A unidade do bebé, a unidade dos pais, a bateria recarregável de lítio e os adaptadores de rede. Estes não contêm partes utilizáveis pelo utilizador. Em caso de avaria, dirija-se a pessoal competente ou contacte o Serviço de Assistência a Clientes (Customer Service) da Artsana S.p.A.

- A abertura dos dispositivos referidos pode provocar perigo de choque eléctrico.

- O Baby Monitor Vídeo Digital Essential Chicco não deve ser utilizado como monitor médico e não foi concebido para substituir a supervisão dos bebés por parte dos adultos, mas apenas se destina a auxiliar a monitorização dos bebés. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerada imprópria.

- Coloque a unidade do bebé e a unidade dos pais fora do alcance das crianças, sobre uma superfície plana e estável.

- Mantenha a unidade do bebé, a unidade dos pais, a bateria recarregável de lítio e os adaptadores de rede AC/DC fora do alcance das crianças (os cabos dos adaptadores podem provocar perigo de estrangulamento).

- É essencial controlar regularmente o correcto funcionamento da unidade do bebé e da unidade dos pais, em particular antes de cada utilização, verificando se a recepção do sinal é efectivamente possível na zona e à distância máxima prevista para a utilização.

- A distância máxima de funcionamento é de cerca de 150 metros, em campo aberto e sem obstáculos. Contudo, o alcance poderá ficar bastante reduzido dentro de



casa, devido a situações ambientais particulares, disposição das paredes e da decoração na divisão e em presença de estruturas metálicas, perturbações/campos electromagnéticos de origem externa ou interna, muros em cimento armado ou entre locais em planos diferentes, ou no caso das baterias não estarem totalmente carregadas.

- Quando a unidade do bebé e/ou a unidade dos pais é alimentada por pilhas alcalinas e/ou com bateria re-carregável de lítio (respectivamente), se a carga destas for insuficiente o produto deixa de funcionar. Portanto, recomenda-se sempre que verifique o estado das pilhas alcalinas e/ou da bateria recarregável de lítio quando liga as unidades.

- Não utilize a unidade do bebé, a unidade dos pais, a bateria recarregável de lítio e os adaptadores em locais expostos aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Se o produto for utilizado no exterior, a unidade do bebé e a unidade dos pais devem ser alimentadas apenas através das pilhas alcalinas e/ou da bateria recarregável de lítio. Os adaptadores de rede fornecidos com o produto não são adequados para uso externo.

- Para evitar o risco de sobreaquecimento, mantenha a unidade do bebé, a unidade dos pais, a bateria recarregável de lítio e sobretudo os adaptadores de rede AC/DC longe de fontes de calor como, por exemplo, radiadores, termóstatos, aquecedores, fornos, janelas expostas ao sol, etc.

- Nunca utilize (sobretudo se estiverem ligadas à rede eléctrica através dos adaptadores de rede) as duas unidades próximo de áreas ou situadas em locais com presença de água como banheiras, lavatórios, lava-loiças ou sobre superfícies molhadas. Não as mergulhe nem molhe.

Não utilize os aparelhos e os adaptadores se tiverem caído na água. Nesse caso, contacte o pessoal competente.

- Coloque a unidade do bebé, a unidade dos pais e os adaptadores de rede AC/DC de modo a permitir uma ventilação adequada e evitar o risco de sobreaquecimento dos componentes.

- Não use este produto na proximidade de lâmpadas fluorescentes (néon) ou de outros equipamentos eléctricos como televisores, motores, computadores pessoais, telefones sem fios DECT, etc. Estes poderão interferir no seu funcionamento.

- Utilize apenas os adaptadores de rede AC/DC fornecidos com o produto ou do mesmo tipo (isto é, com as mesmas características eléctricas). A utilização de outros adaptadores pode danificar a unidade do bebé e/ou a unidade dos pais e ser causa de perigo para o utilizador.

- A substituição dos cabos de alimentação do adaptador de rede não é possível e portanto, em caso de dano, o adaptador de rede não deve ser mais utilizado mas deve ser substituído por um adaptador de tipo idêntico.

Atenção! Não utilizar um adaptador de rede de tipo diferente daquele que foi fornecido com o produto da Artsana S.p.A. porque pode tornar o produto em não conformidade com as específicas normas técnicas estabelecidas pelas directivas CE aplicáveis, prejudicando a segurança e a integridade do produto. Em caso de substituição, contactar o revendedor ou a Artsana S.p.A.

- Verifique se a voltagem dos adaptadores de rede AC/DC (veja os dados das etiquetas colocadas nos adaptadores de rede AC/DC) corresponde à da sua rede eléctrica e se a ficha dos adaptadores de rede é compatível com as tomadas de



corrente da sua instalação eléctrica.

- Ligue os adaptadores de rede AC/DC a tomadas de alimentação de fácil acesso mas fora do alcance da criança. Coloque os cabos dos adaptadores AC/DC de modo a impedir que possam ser pisados, que possam ser empilhados objectos sobre ou junto deles ou que possam ficar acessíveis à criança, constituindo um perigo para ela (tropeção, estrangulamento).

- Os adaptadores de rede AC/DC, a unidade do bebé e a unidade dos pais podem aquecer durante o funcionamento. Isto deve ser considerado normal.

- Desligue sempre os adaptadores de rede AC/DC da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

- A substituição das pilhas alcalinas ou da bateria recarregável de lítio deve ser sempre efectuada apenas por um adulto e com pilhas/baterias com as mesmas características daquelas indicadas no presente manual de instruções.

- A unidade do bebé é dotada de um sensor fotossensível que activa automaticamente as luzes LED infravermelhas em caso de redução da luz ambiente ou de particulares condições de escuridão, permitindo assim continuar a ver o seu bebé mesmo em condições de luminosidade escassa.

- Uma vez que as luzes LED infravermelhas da unidade do bebé não emitem uma luz visível, verifique o seu correcto funcionamento. Para isso, controle a imagem transmitida à unidade dos pais, quando a unidade do bebé for colocada num quarto com pouca iluminação.

- As luzes LED infravermelhas da unidade do bebé não são prejudiciais para a saúde. ATENÇÃO! Aconselha-se, contudo, que seja evitada a visualização directa da radiação infravermelha ao longo do eixo de

emissão a olho nu, ou mediante a utilização de dispositivos ópticos.

ATENÇÃO! PARA EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO REMOVA A PROTEÇÃO OU TENTE ABRIR OS ADAPTADORES DE REDE. NÃO MOLHE OS ADAPTADORES DE REDE, A UNIDADE DO BEBÉ E A UNIDADE DOS PAIS. NÃO OS EXPONHA A HUMIDADE E NÃO TENTE ABRI-LOS. ISTO, ALÉM DE ANULAR A GARANTIA, PODE REPRESENTAR UMA FONTE DE PERIGO.

1. Características do sistema

1.1 Unidade do Bebé (com função principal de transmissor)

1. Alimentação mediante adaptador de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V=, 550mA ou através de 4 pilhas alcalinas 1,5V tipo AA /LR6 (não incluídas)

2. Botão de ligar/desligar

3. Botão de ligar/desligar a luz de presença

4. Luz de presença

5. Lente da câmara de vídeo

6. Microfone

7. Sistema de luzes infravermelhas (8 LEDs) para permitir a visualização da criança mesmo no escuro

8. Sensor fotossensível

9. Indicação luminosa de alimentação e conexão:

(a) Verde fixo: ligação com a unidade dos pais

(b) Verde intermitente: ausência ou perda de ligação com a unidade dos pais

(c) OFF: unidade do bebé desligada

10. Painel de fecho do compartimento das pilhas alcalinas

11. Conector de alimentação da unidade do bebé

12. Indicação luminosa do estado das pi-

lhas alcalinas:

(a) Vermelho intermitente: pilhas alcalinas praticamente descarregadas

(b) OFF: pilhas alcalinas carregadas ou funcionamento através de adaptador de rede (1)

1.2 Unidade dos Pais (com função principal de receptor)

1. Alimentação mediante bateria recarregável de lítio 3,7V, 1800mAh (incluída) ou através de adaptador de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V, 550mA (também incluído na embalagem)

2. Botão de ligar/desligar

3. Barra luminosa de indicação do nível de sons e ruídos provenientes da unidade do bebé: Ilumina-se progressivamente do centro para os lados, indicando 3 níveis de intensidade do som captado pelo microfone (6) da unidade do bebé (com a função principal de transmissor)

Permite aos pais monitorizar o som emitido pelo bebé mesmo quando o volume do altifalante da unidade dos pais (7) for desactivado.

: ilumina-se o Led central se os sons emitidos pelo bebé forem de intensidade relativamente baixa.

: iluminam-se 3 Leds se os sons emitidos pelo bebé forem de intensidade média.

: iluminam-se 5 Leds se os sons emitidos pelo bebé forem de intensidade muito alta.

Atenção: Depois de ligada a unidade dos pais (com função principal de receptor), verifique sempre o estado de ligação da unidade do bebé (com função principal de transmissor)!

Depois de ligadas as unidades, verifique sempre se a recepção do sinal transmiti-

do é de facto possível à distância e/ou nas zonas previstas.

É aconselhável efectuar, com a ajuda de um familiar, um teste de transmissão desde o quarto onde está colocada a unidade do bebé deslocando-se, simultaneamente, com a unidade dos pais para as zonas previstas, para verificar a correcta recepção do sinal transmitido.

4. Visor a cores LCD de 2,4". O visor LCD permite a visualização, em tempo real, da imagem da criança e dos seguintes símbolos:

- condição da carga e/ou recarga da bateria recarregável de lítio da unidade dos pais;

- correcta ligação entre a unidade do bebé e a unidade dos pais;

- perda ou falta de conexão entre a unidade do bebé e a unidade dos pais;

- nível de regulação do volume;

- funcionamento com activação vocal activado

5. Tecla de regulação do volume + (5a) e - (5b) do altifalante da unidade dos pais

6. Altifalante integrado para a reprodução dos sons emitidos pelo bebé

O aparelho realiza simultaneamente as seguintes funções adicionais:

a) Ausência ou perda de conexão entre a unidade do bebé e a unidade dos pais: quando a ligação entre as unidades (bebé e pais) se perde, a indicação luminosa de alimentação e conexão começa a piscar intermitentemente de verde, e, após cerca de 10 segundos, ouvem-se 2 sinais acústicos (consecutivos) por segundo. Assim que a conexão com a unidade do bebé é restabelecida, o sinal sonoro é desactivado e a indicação luminosa de alimentação e conexão ilumina-se de verde fixo.

b) Sinalização de bateria de lítio praticamente descarregada: ouve-se 1 sinal

acústico por segundo e a indicação luminosa do estado da bateria recarregável começa a piscar, de forma intermitente, de vermelho. Após a ligação da recarga da bateria de lítio, o sinal acústico é desactivado e a indicação luminosa do estado da bateria recarregável ilumina-se de vermelho fixo até que a recarga esteja concluída.

7. Selector ON/OFF do funcionamento da activação vocal (ou transmissão contínua)

8. Indicação luminosa de alimentação e conexão:

(a) Verde fixo: ligação com a unidade do bebé

(b) Verde intermitente: ausência ou perda de ligação com a unidade do bebé

(c) OFF: unidade dos pais desligada

9. Indicação luminosa do estado da bateria recarregável de lítio:

(a) Vermelho intermitente: bateria recarregável praticamente descarregada

(b) Vermelho fixo: recarga da bateria recarregável em progresso através do adaptador de rede

(c) OFF: bateria recarregável carregada ou funcionamento mediante adaptador de rede (na ausência de bateria recarregável)

10. Pannel de fecho do compartimento da bateria recarregável

11. Gancho para o cinto

12. Furos para cordão de suporte (não incluído)

13. Bateria de lítio 3.7V, 1800mAh recarregável mediante adaptador de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V — — —, 550mA

14. Conector de alimentação e/ou recarga de bateria recarregável de lítio

15. Tecla de regulação da luminosidade do visor (7 níveis)

1.3 Símbolos Operativos visualizados no visor da Unidade dos Pais

 **Conexão correcta entre ambas as unidades**

 **Perda ou falta de conexão entre as unidades**

 **Função de Activação Vocal activa**

 **Nível mínimo de volume**

 **Nível máximo de volume**

 **Bateria recarregável de lítio carregada**

 **Nível médio de carga da bateria recarregável de lítio**

 **Nível baixo de carga da bateria recarregável de lítio**

 **Bateria recarregável de lítio descarregada: a unidade dos pais desligar-se-á dentro de poucos minutos**

2. Descrições das características

2.1 Unidade do Bebê

2.1.1 Alimentação:

No caso de alimentação com adaptador de rede (1):

- introduza a ficha do adaptador de rede (1) no respectivo conector de alimentação (11), situado na parte lateral da unidade;

- introduza a ficha do adaptador de rede numa tomada de corrente facilmente acessível.



ATENÇÃO:

- Inspeccione periodicamente os adaptadores de rede (1). Se o cabo de alimentação ou as partes em plástico apresentarem sinais de danos, não os utilize e dirija-se a um técnico especializado.
- Não deixe os adaptadores de rede (1) ligados à tomada eléctrica quando os aparelhos não estiverem a ser utilizados e/ou não estiverem ligados aos adaptadores de rede (1).

2.1.2 Métodos de utilização – Ligar e Regular

A unidade do bebé deve ser colocada a cerca de 1 - 1,5 metros de distância do bebé, sobre uma superfície plana e estável, tendo o cuidado de orientar o microfone (6) e a lente da câmara de vídeo (5) na direcção do bebé.

Atenção: a unidade do bebé, o adaptador de rede (1) e o seu cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance das crianças.

Ligar / desligar a unidade do bebé

Pressionando o botão de ligar/desligar (2) durante cerca de 2 segundos, a unidade do bebé (com função principal de transmissor) liga-se.

A indicação luminosa de alimentação e conexão (9) começará a piscar, de forma intermitente, de verde, indicando que a unidade do bebé está a estabelecer a ligação/conexão com a unidade dos pais. Assim que a conexão entre ambas as unidades estiver estabelecida, a indicação luminosa de alimentação e conexão (9) iluminar-se-á de verde fixo.

Pressionando novamente o botão de ligar/desligar (2) durante cerca de 2 segundos, a indicação luminosa de alimentação e conexão (9) e a unidade do bebé serão desligadas.

Luz de Presença

A unidade do bebé é dotada de uma luz de presença (4).

A luz de presença (4) pode ser activada com uma dupla função: luz de presença com uma intensidade mínima e fixa, para acalmar a criança durante o sono, e luz de presença com uma intensidade variável, para acompanhar a criança até ao sono.

Visão Nocturna

2.2 Unidade dos Pais

2.2.1 Alimentação e recarga:

Em caso de alimentação ou de recarga da bateria recarregável de íons de lítio com os adaptadores de rede:

- introduza a ficha do adaptador de rede (1) no respectivo conector de alimentação (14), situado na parte lateral da unidade;
- introduza a ficha do adaptador de rede numa tomada de corrente facilmente acessível.

Advertência!

- Inspeccione periodicamente os adaptadores de rede (1). Se o cabo de alimentação ou as partes em plástico apresentarem sinais de danos, não os utilize e dirija-se a um técnico especializado.
- Não deixe os adaptadores de rede (1) ligados à tomada eléctrica quando os aparelhos não estiverem a ser utilizados e/ou não estiverem ligados aos adaptadores de rede (1).

2.2.2 Métodos de utilização – Ligar e Regular

Ligar/desligar a unidade dos pais

Pressionando o botão de ligar/desligar (2) durante cerca de 2 segundos, a unidade dos pais liga-se.

A indicação luminosa de alimentação e





conexão (8) começará a piscar, de forma intermitente, de verde, e, no visor (4), após aparecer o logótipo da Chicco, poderá ser visualizado o símbolo – indicando que a unidade dos pais está a estabelecer a ligação/conexão com a unidade do bebé. Assim que a conexão entre as duas unidades estiver estabelecida, será exibido o símbolo , a indicação luminosa de conexão (8) iluminar-se-á de verde fixo e, no visor (4), será exibida a imagem capturada, em tempo real, pela câmara de vídeo (5) da unidade do bebé. Pressionando novamente o botão de ligar/desligar (2) durante cerca de 2 segundos, a indicação luminosa de alimentação e conexão (8) e a unidade dos pais serão desligadas. Ao ligar e desligar a unidade dos pais, é emitido um sinal acústico prolongado.

Função de Activação Vocal

3. Instalação e substituição das pilhas alcalinas na unidade do bebé e da bateria recarregável de lítio na unidade dos pais



Advertência: estas operações devem ser realizadas apenas por um adulto



Atenção: RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DAS PILHAS ALCALINAS

- A substituição das pilhas alcalinas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Utilize pilhas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado (alcalinas 1,5V tipo AA/LR6) para o funcionamento deste aparelho.

- Introduza as pilhas na unidade do bebé verificando sempre se a polaridade corresponde à indicada no compartimento das pilhas.

- Não misture pilhas de tipo diferentes de pilhas alcalinas ou pilhas descarregadas com pilhas novas.

- Não deixe as pilhas alcalinas ou eventuais utensílios ao alcance das crianças.

- Não exponha os terminais de alimentação a situações que apresentem risco de curto-circuito.

- Remova sempre as pilhas descarregadas do produto para evitar que eventuais perdas de líquido possam danificar o produto.

- Remova as pilhas em caso de não utilização prolongada do produto.

- Remova as pilhas alcalinas do dispositivo antes de se desfazer do mesmo.

- Não deite as pilhas descarregadas no fogo nem no ambiente, mas desfaça-se delas através da recolha diferenciada.

- No caso das pilhas estarem a originar perdas de líquido, substitua-as imediatamente, tendo o cuidado de limpar meticulosamente o compartimento das pilhas e lave cuidadosamente as mãos em caso de contacto com o líquido.

- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis, poderão explodir.

- Não utilize pilhas recarregáveis, podem diminuir a funcionalidade do aparelho.

- Este produto não está projectado para funcionar com pilhas substituíveis de lítio.

ATENÇÃO a utilização imprópria pode provocar situações de perigo.

Atenção: RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DE BATERIAS DE LÍTIO

- Não desmonte, abra ou corte a bateria de lítio

- Não curto-circuito os pólos da bateria



de lítio. Não conserve de modo impróprio a bateria de lítio dentro de caixas e/ou gavetas nas quais os pólos possam entrar em curto circuito um com o outro ou entrar em curto circuito devido a materiais condutores.

- Não remova a bateria de lítio da sua embalagem original até ao momento da utilização.

- Não exponha a bateria de lítio ao calor ou ao fogo. Evite expô-la à luz solar directa.

- Não submeta a bateria de lítio a choques mecânicos. No caso de queda accidental verifique sempre o estado do invólucro e dos contactos antes da reutilização. Se a bateria de lítio a seguir à queda ficar danificada, não a utilize.

- No caso de perda de líquido da bateria, tenha especial atenção e evite o contacto do líquido com a pele e com os olhos. Se houver contacto, enxágue as partes em questão com muita água e consulte um médico.

- Não utilize qualquer carregador de bateria se não for especificamente fornecido para o uso com o aparelho.

- Observe as marcas (+) e (-) na bateria de lítio e no produto, e certifique-se da sua correcta introdução/utilização.

- Não utilize uma bateria de lítio diferente da fornecida com o aparelho para alimentar o dispositivo.

- Mantenha a bateria de lítio longe do alcance de crianças.

- O aparelho foi desenvolvido de modo a evitar e inibir a não correcta introdução da bateria de lítio: observe sempre as marcas relativas à polaridade indicadas no produto e na bateria de lítio e certifique-se sempre do uso correcto.

- Não utilize no aparelho um modelo de bateria diferente em relação ao indicado neste manual de

- instruções. O código de compra de referência para a pilha é COD.20256600100

- Recarregue a bateria de lítio só se a mesma estiver colocada no produto utilizando o adaptador de rede fornecido com o aparelho (COD.20256600200). Não recarregue a bateria de lítio utilizando carregadores de bateria externos. Siga as instruções indicadas no manual para recarregar a bateria de lítio.

- Mantenha a bateria e os seus contactos limpos e secos. Caso os contactos fiquem sujos, limpe-os com um pano macio e seco. Não utilize elementos abrasivos, produtos químicos e solventes para limpar a bateria e os respectivos contactos.

- A bateria de lítio necessita de ser carregada antes do uso. Consulte sempre as instruções para adoptar o procedimento correcto de carregamento.

- Não mantenha a bateria de lítio em carga se não a utilizar.

- Remova sempre a bateria de lítio do produto quando não for utilizada.

- Elimine a bateria de lítio adequadamente, e de acordo com o que está descrito neste manual.

3.1 Instalação ou substituição das pilhas alcalinas não fornecidas na unidade do bebé

Remova o painel de fecho do compartimento das pilhas alcalinas (10), pressionando próximo à seta e permitindo que o painel deslize para cima (fig.1).

Remova as pilhas, no caso de estar a efectuar uma substituição, e introduza 4 pilhas alcalinas 1,5V tipo AA/LR6, respeitando a correcta polaridade de introdução indicada no compartimento das pilhas.

Posicione novamente o painel de fecho do compartimento das pilhas alcalinas (10), introduzindo em primeiro lugar os

ganchos inferiores do painel nos respectivos alojamentos do compartimento das pilhas e empurrando delicadamente o painel para baixo (fig.2).

3.2 Instalação da bateria de lítio fornecida na unidade dos pais

No acto da compra, a bateria recarregável de lítio 3,7V, 1800mAh (13) da unidade dos pais é mantida separadamente na embalagem do produto.

Remova com cuidado a bateria de lítio da sua embalagem.

Remova o painel de fecho do compartimento das baterias recarregáveis (10), apoiando os dedos perto da ranhura superior e puxando delicadamente o painel para fora (fig.5).

Introduza a bateria recarregável de lítio (13) fornecida com o aparelho, prestando atenção à sua introdução e respeitando a correcta polaridade de introdução indicada no compartimento das pilhas. Posicione novamente o painel de fecho do compartimento bateria recarregável (13) introduzindo em primeiro lugar os ganchos inferiores do painel nos respectivos alojamentos do compartimento das pilhas e empurrando delicadamente o painel na direcção do produto (fig.6).

Se a duração da carga da bateria de lítio recarregável se reduzir excessivamente significa que a mesma está gasta e portanto deve ser substituída. Este facto deve ser considerado normal porque com o tempo as pilhas/ baterias recarregáveis tendem a gastar-se.

Remova a bateria recarregável (13) gasta e substitua-a por outra bateria recarregável idêntica à que foi fornecida com o produto 3,7V, 1800mAh (código 20256600100, a ser pedida directamente à Artsana S.p.A.), respeitando a

correcta polaridade de introdução indicada no compartimento da bateria.

DADOS TÉCNICOS

- Transmissão visual e vocal através de sistema baseado na tecnologia digital "Adaptive frequency Hopping".

- Alcance de funcionamento em campo aberto e sem obstáculos de cerca de 150 metros*.

* A distância máxima de funcionamento é de cerca de 150 metros em campo aberto, sem obstáculos e pilhas perfeitamente carregadas. Contudo, o alcance poderá ficar bastante reduzido dentro de casa devido a situações ambientais particulares, disposição das paredes e da decoração na divisão e em presença de estruturas metálicas, perturbações/campos electromagnéticos de origem externa ou interna, muros em cimento armado ou entre locais em planos diferentes ou ainda devido a pilhas não completamente carregadas, etc.

Unidade do Bebê

Alimentação:

Interna: PILHAS ALCALINAS 4 X 1,5V TIPO AA/LR6

Externa: mediante adaptadores de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6,5V
= = =, 550mA

Transmissão:

- Banda de frequência de transmissão: 2400-2483.5MHz

- Potência do sinal: 100mW máx. Radiação infravermelha dos LED: emissão inferior ao LEA da Classe 1 da norma EN 60825-1

Unidade dos Pais

Alimentação:

Interna: BATERIA DE LÍTIO 3,7V, 1800mAh

Externa: mediante adaptadores de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6,5V , 550mA

Recarga de bateria de lítio 3.7V, 1800mAh mediante um adaptador de rede switching 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA

Recepção:

- Banda de frequência de transmissão: 2400-2483.5MHz

- Potência do sinal: 100mW máx.

Adaptador de rede

Mod. S004LV0650055

ENTRADA: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA

SAÍDA: 6,5V , 550mA

Polaridade do pino:

Fabricado na China

Bateria de lítio

Mod. 663960 (ICP66/39/60)

Capacidade nominal:

1800mAh (6,66Wh)

Tensão nominal: 3,7V

A bateria de lítio apresenta um desempenho ideal se for utilizada a uma temperatura ambiente normal (20°C±5°C)

Fabricado na China

LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS



corrente alternada mono-fásica



corrente contínua



para uso interno exclusivo



aparelho de classe II – isolamento duplo

CE0470

Em conformidade com a directiva CE de pertinência e sucessivas modificações



ATENÇÃO. Leia o manual de instruções para o uso

Para consultar o manual de instruções completo, visite a respectiva página do produto através do site: www.chicco.pt

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Com a presente, a Artsana S.p.A declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com as outras disposições pertinentes estabelecidas pela directiva 1999/5/CE. A Cópia da declaração de conformidade completa pode ser consultada no endereço: www.chicco.com – secção Produtos.

De acordo com a decisão da Comissão Europeia N°2000/299/EC de 06/04/2000, a banda de frequência utilizada por este produto está harmonizada em todos os Países EU, portanto, este é um produto de classe 1 e pode ser livremente utilizado em todos os Países da Comunidade Europeia.



ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2012/19/EC

O símbolo do caixote do lixo com a cruz, existente no aparelho, indica que este produto, ao terminar a sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos e deve ser colocado num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos, ou entregue ao revendedor, no momento da aquisição de um outro aparelho semelhante. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho

às estruturas de recolha apropriadas, no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais que compõem o produto. O desrespeito pelas normas em vigor, por parte do utente, implica as penas previstas na Lei. Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixo ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.



**EM CONFORMIDADE COM
A DIRECTIVA EU 2006/66/
EC**

O símbolo do caixote do lixo barrado com a cruz, existente nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que estas, no fim da sua vida útil, devem ser tratados separadamente do lixo doméstico. Isto é, não devem ser tratadas como lixo urbano mas devem ser entregues num centro de recolha diferenciada ou ao revendedor no momento da compra de pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas, equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, colocado por baixo do caixote do lixo com a cruz indica o tipo de substâncias contidas na pilha, Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas em fim de vida à estrutura de recolha apropriada, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem. A recolha diferenciada adequada para o posterior encaminhamento das pilhas esgotadas para a reciclagem, o tratamento e o escoamento compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos

negativos sobre o ambiente e sobre a saúde humana e favorece a reciclagem das substâncias de que são compostas as pilhas. O escoamento abusivo do produto por parte do utilizador comporta danos para o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas relativas aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de tratamento de resíduos ou ao estabelecimento onde efectuou a compra.

ARTSANA reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções. A reprodução, transmissão, transcrição assim como a tradução para outra língua, ainda que parcial, sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da ARTSANA.

Garantia: o produto é garantido por 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra.

FR Écoute-bébé Vidéo Digital Essential

Le dispositif de monitoring réalisé grâce à la technologie de transmission digitale "Adaptive frequency Hopping" peut être utilisé comme aide à la surveillance des enfants en milieu domestique. Cet écoute-bébé comprend une unité enfant et une unité parent. Les deux unités utilisent la technologie de transmission digitale "Adaptive frequency Hopping" pour établir une liaison radio qui permet la transmission des sons entre l'émetteur et le récepteur de sons et d'images.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Une unité enfant
- Une unité parent
- Deux adaptateurs secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V ===, 550mA
- Batterie rechargeable aux ions de lithium 3,7V 1800mAh, (pour l'unité parent)
- Un mode d'emploi



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.
- Ne pas essayer de réparer le produit, mais contacter le Service Clients (Customer Service) d'Artsana S.p.A.
- Ne pas ouvrir les unités. L'unité enfant, l'unité parent, la batterie rechargeable aux ions de lithium et les adaptateurs secteur ne contiennent pas de partie utilisable par l'utilisateur. En cas de panne, s'adresser à du person-

nel compétent ou contacter le Service Clients (Customer Service) d'Artsana S.p.A. L'ouverture des dispositifs indiqués plus haut pourrait entraîner un risque de choc électrique.

- *L'écoute-bébé Vidéo Digital Essential Chicco* ne doit pas être utilisé en tant que moniteur médical et ne doit pas remplacer la surveillance des enfants de la part des adultes puisqu'il est destiné à uniquement fournir un support pour les surveiller. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant impropre.

- Placer l'unité enfant et l'unité parent hors de la portée de l'enfant sur une surface plane et stable.

- Conserver l'unité enfant, l'unité parent, la batterie rechargeable aux ions de lithium et les adaptateurs secteur AC/DC hors de la portée des enfants (le câble des adaptateurs pourrait constituer un danger d'étranglement).

- Il est essentiel de contrôler régulièrement le bon fonctionnement de l'unité enfant et de l'unité parent, notamment avant chaque utilisation, en vérifiant que la réception du signal est effectivement possible dans la zone et à la distance maximale d'utilisation prévue.

- La distance opérationnelle maximale est d'environ 150 mètres dans un champ ouvert sans obstacles (la portée peut cependant être considérablement réduite à l'intérieur des habitations selon des situations ambiantes particulières, la disposition des murs et de l'ameublement dans l'habitation, et la présence de structures métalliques, dérangements/champs électromagnétiques d'origine externe et interne, de murs en béton armé ou entre les pièces disposées sur des étages différents ou parce que les piles ne sont pas complé-

tement chargées, etc.)

- Quand l'unité enfant et/ou l'unité parent est/sont alimentée(s) par les piles alcalines et/ou la batterie rechargeable aux ions de lithium, si l'état de charge de cette/ces dernière(s) est insuffisant, le produit cesse de fonctionner. Par conséquent, il est recommandé de toujours vérifier l'état de charge des piles alcalines et/ou de la batterie rechargeable aux ions de lithium au moment de l'allumage des deux unités.

- Veiller à ce que l'unité enfant, l'unité parent, la batterie rechargeable aux ions de lithium et les adaptateurs ne soient pas exposés aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) lors de leur utilisation. Si le produit est utilisé à l'extérieur, l'unité enfant et l'unité parent doivent être alimentées uniquement à l'aide des piles alcalines et/ou de la batterie rechargeable aux ions de lithium internes : les adaptateurs secteur fournis avec le produit ne sont pas adaptés à une utilisation à l'extérieur.

- Pour éviter le risque de surchauffe, conserver l'unité enfant, l'unité parent, la batterie rechargeable aux ions de lithium et surtout les adaptateurs secteur AC/DC loin des sources de chaleur comme, par exemple, les radiateurs, thermostats, poêles, fourneaux, fenêtres exposées au soleil, etc.

- Placer l'unité enfant, l'unité parent et les adaptateurs secteur AC/DC de façon à permettre une ventilation adéquate et éviter le risque de surchauffe des éléments.

- Ne pas utiliser ce produit près de lampes fluorescentes (néon) ou d'autres appareils électriques comme les téléviseurs, les moteurs, les ordinateurs, les téléphones sans fil, les

téléphones sans fil DECT etc. qui pourraient interférer avec son fonctionnement.

- Utiliser uniquement les adaptateurs secteur AC/DC fournis avec le produit ou de type identique possédant les mêmes caractéristiques électriques. L'utilisation d'autres adaptateurs pourrait endommager l'unité enfant et/ou l'unité parent et être une cause de danger pour l'utilisateur.

- Le remplacement des câbles d'alimentation de l'adaptateur secteur n'est pas possible. En conséquence, en cas d'endommagement, l'adaptateur secteur ne doit plus être utilisé mais doit être remplacé par un adaptateur de type identique.

Attention ! : ne pas utiliser un adaptateur secteur d'un autre type que celui qui est fourni avec le produit par Artisana S.p.A. car ceci rendrait le produit non conforme aux normes techniques spécifiques établies par les directives CE applicables, portant ainsi préjudice à la sécurité et à l'intégrité du produit. En cas de remplacement, s'adresser au revendeur ou à Artisana S.p.A.

- S'assurer que le voltage des adaptateurs secteur AC/DC (voir les données d'identification situées sur les adaptateurs secteur AC/DC) correspond à celui de votre réseau électrique et que la fiche des adaptateurs secteur est compatible avec les prises de courant de votre installation électrique.

- Brancher les adaptateurs secteur AC/DC à des prises d'alimentation facilement accessibles mais hors de la portée de l'enfant. Positionner les câbles des adaptateurs AC/DC de façon à empêcher que le câble ne soit piétiné, que des objets placés au-dessus ou à côté ne s'enchevêtrent, ou qu'ils ne soient

à la portée de l'enfant constituant par conséquent un danger pour ce dernier (trébuchement, étranglement).

- Les adaptateurs secteur AC/DC, l'unité enfant et l'unité parent pourraient s'avérer chauds au toucher pendant le fonctionnement. Ceci est tout à fait normal.

- Toujours débrancher les adaptateurs secteur AC/DC de la prise du courant quand l'appareil n'est pas utilisé.

- Le remplacement des piles alcalines ou de la batterie rechargeable aux ions de lithium doit toujours être effectué par un adulte et avec des piles alcalines ou une batterie rechargeable possédant les mêmes caractéristiques que celles qui sont indiquées dans ce mode d'emploi.

- L'unité enfant est dotée d'un capteur photosensible qui actionne automatiquement les LED à infrarouges en cas de lumière ambiante faible ou d'obscurité, permettant ainsi de voir même dans des conditions de faible luminosité.

- Étant donné que les LED à infrarouges de l'unité enfant n'émettent pas de lumière visible, il est possible de vérifier leur bon fonctionnement en contrôlant l'image transmise par la caméra vidéo vers l'unité parent, quand l'unité enfant est placée dans une pièce faiblement éclairée.

- Les LED à infrarouges de l'unité enfant ne sont pas dangereuses pour la santé.

ATTENTION !
POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS ENLEVER LA PROTECTION NI TENTER D'OUVRIR LES ADAPTATEURS SECTEUR.
NE PAS MOUILLER LES ADAPTATEURS SECTEUR, L'UNITÉ ENFANT ET L'UNI-

TÉ PARENT, NE PAS LES EXPOSER À L'HUMIDITÉ ET NE PAS ESSAYER DE LES OUVRIR. CECI CONSTITUE UNE SOURCE DE DANGER ET INVALIDERA LA GARANTIE.

Configuration & Caractéristiques

1. Caractéristiques du système

1.1 Unité enfant

1. Alimentation à l'aide d'un adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V , 550mA ou grâce à 4 piles alcalines 1,5V type AA / LR6 (non fournies)

2. Touche d'allumage/arrêt

3. Touche d'allumage/arrêt de la veilleuse.

4. Veilleuse

5. Objectif caméra

6. Micro

7. Système d'éclairage par rayons infrarouges (8 LED) pour voir l'enfant même dans l'obscurité

8. Capteur photosensible

9. Indication lumineuse d'alimentation et de connexion :

(a) Vert fixe: connexion avec l'unité parent.

(b) Vert clignotant: absence ou perte de connexion avec l'unité parent

(c) OFF: unité enfant éteinte

10. Panneau de fermeture du compartiment des piles alcalines

11. Connecteur d'alimentation unité enfant

12. Indication lumineuse état des piles alcalines :

(a) Rouge clignotant: piles alcalines presque déchargées

(b) OFF: piles alcalines chargées ou fonctionnement avec l'adaptateur secteur (1)

1.2 Unité parent

1. Alimentation à l'aide de la batterie rechargeable aux ions de lithium 3,7V 1800mAh fournie ou grâce à l'adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V, 550mA

2. Touche d'allumage/arrêt

3. Barre lumineuse d'indication du niveau des sons émis par l'enfant : elle s'illumine progressivement du centre vers les côtés en indiquant 3 niveaux d'intensité du son capté par le micro (6) de l'unité enfant.

Elle permet au parent de contrôler le son émis par l'enfant, y compris quand le volume du haut-parleur de l'unité parent est désactivé.

□ □ ■ □ □ : la Led centrale s'éclaire si les sons émis par l'enfant sont d'une intensité relativement basse.

□ ■ ■ ■ □ : 3 Leds s'éclairent si les sons émis par l'enfant sont d'une intensité moyenne.

■ ■ ■ ■ ■ : 5 Leds s'éclairent si les sons émis par l'enfant sont d'une intensité relativement haute.

Attention : Après l'allumage de l'unité parent toujours vérifier l'état d'allumage de l'unité enfant!

Après l'allumage des unités toujours vérifier que la réception du signal transmis soit effectivement possible à la distance et/ou dans les zones que vous avez prévues. Il est conseillé d'effectuer, avec l'aide d'un membre de la famille, un essai de transmission depuis la chambre où se trouve l'unité enfant en se déplaçant en même temps avec l'unité parent dans les zones prévues et ce pour vérifier la bonne réception du signal transmis.

4. Ecran LCD couleur 2,4". L'écran LCD permet de visualiser en temps réel

l'image de l'enfant et les icônes suivantes :

- niveau de charge et de rechargement des piles rechargeables aux ions de lithium de l'unité parent ;

- connexion correcte entre l'unité enfant et l'unité parent ;

- perte ou défaut de connexion entre l'unité enfant et l'unité parent ;

- niveau de réglage du volume ;

- fonctionnement à activation vocale

5. Touches de réglage du volume + (5a),

- (5b) du haut-parleur de l'unité parent

6. Haut-parleur intégré pour la reproduction des sons émis par l'enfant.

Celui-ci recouvre simultanément les fonctions supplémentaires suivantes :

a) Fonction de signalisation d'absence ou de perte de connexion entre l'unité enfant et l'unité parent : environ 10 secondes après que l'indication lumineuse d'alimentation et de connexion commence à clignoter en vert, 2 signaux sonores consécutifs à la seconde sont émis. Dès que la connexion avec l'unité enfant est rétablie, le signal se désactive et l'indication lumineuse d'alimentation et de connexion s'éclaire d'une lumière verte fixe.

b) Fonction de signalisation batterie rechargeable aux ions de lithium presque déchargées : 1 signal sonore à la seconde est émis et l'indication lumineuse état de batterie rechargeable se met à clignoter en rouge.

Dès la mise en charge de la batterie rechargeable aux ions de lithium, le signal sonore est désactivé et l'indication lumineuse d'état des piles rechargeables s'éclaire d'une lumière rouge fixe jusqu'à la fin de la charge.

7. Sélecteur ON/OFF de fonctionnement à activation vocale ou transmission continue

8. Indication lumineuse d'alimentation et de connexion :

(a) Vert fixe : connexion avec l'unité enfant

(b) Vert clignotant : absence ou perte de connexion avec l'unité enfant

(c) OFF : unité parent éteinte

9. Indication lumineuse état de la batterie rechargeable aux ions de lithium :

(a) Rouge clignotant : batterie rechargeable presque déchargée

(b) Rouge fixe : rechargement de la batterie rechargeable en cours avec l'adaptateur secteur

(c) OFF: batterie rechargeable chargée ou fonctionnement à l'aide de l'adaptateur secteur en l'absence de batterie rechargeable

10. Panneau de fermeture du compartiment de la batterie rechargeable

11. Clip pour la ceinture

12. Passant pour cordon de support (non fourni)

13. Batterie aux ions de lithium 3,7V, 1800mAh rechargeable grâce à l'adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V, 550mA

14. Connecteur d'alimentation et/ou chargeur batterie rechargeable aux ions de lithium

15. Touche de réglage de la luminosité de l'écran (7 niveaux)

1.3 Icônes de fonctionnement affichées sur l'écran



Connexion correcte entre les unités



Perte ou défaut de connexion entre les unités



Fonctionnement à activation vocale actif



Niveau minimum du volume



Niveau maximum du volume



Batterie rechargeable chargée



Niveau moyen de chargement de la batterie rechargeable



Niveau bas de chargement de la batterie rechargeable



Batterie rechargeable déchargée: l'unité parent s'éteindra dans quelques minutes.

2. Description des caractéristiques

2.1 Unité enfant

2.1.1 Alimentation :

En cas d'alimentation avec adaptateur secteur (1) :

- vérifier que la tension de l'installation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la plaque d'identification des adaptateurs indiqués précédemment ;

- insérer la broche de l'adaptateur secteur (1) dans le connecteur d'alimentation (11) prévu à cet effet situé sur le côté de l'appareil ;

- insérer la fiche de l'adaptateur secteur dans une prise de courant facilement accessible.

ATTENTION :

- Inspecter périodiquement les adaptateurs secteur (1) : si le câble d'alimentation ou les parties en plastique présentent des signes d'endommagement, ne pas les utiliser et s'adresser à un technicien spécialisé.

- Ne pas laisser les adaptateurs secteur (1) branchés à la prise électrique quand les unités ne sont pas utilisées et/ou ne sont pas connectées aux adaptateurs

secteur (1).

2.1.2 Modalités d'utilisation

Allumage et Réglage

L'unité enfant doit être positionnée à 1 - 1,5 mètre environ de l'enfant, sur une surface plane et stable, en ayant soin d'orienter le micro (6) et l'objectif de la caméra (5) vers l'enfant.

Attention: l'unité enfant, l'adaptateur secteur (1) et son fil d'alimentation doivent être tenus hors de la portée de l'enfant.

Allumage /arrêt de l'unité enfant

En pressant la touche d'allumage/arrêt (2) pendant 2 secondes environ, l'unité enfant (exerçant la fonction principale d'émetteur d'images et de sons) s'allume.

L'indication lumineuse d'alimentation et de connexion (9) commencera à clignoter en vert pour indiquer que l'unité enfant tente d'établir la connexion avec l'unité parent. Une fois la connexion établie entre les 2 unités, l'indication lumineuse d'alimentation et de connexion s'éclaire d'une lumière verte fixe.

En maintenant la touche (2) pressée pendant 2 secondes l'indication lumineuse verte d'alimentation et de connexion (9) ainsi que l'unité enfant s'éteignent.

Veilleuse

La veilleuse (4) est située sur l'unité enfant.

La veilleuse présente une double fonctionnalité: veilleuse à intensité fixe et minimum pour rassurer l'enfant pendant son sommeil et veilleuse à intensité variable pour accompagner l'enfant jusqu'à ce qu'il s'endorme.

Vision nocturne

2.2 Unité parent (exerçant la fonction principale de récepteur d'image et de son)

2.2.1 Alimentation et recharge :

Alimentation à l'aide d'une batterie rechargeable aux ions de lithium 3,7V. Pour alimenter l'unité ou recharger la batterie rechargeable aux ions de lithium avec l'adaptateur secteur :

- insérer la broche de l'adaptateur secteur (1) dans le connecteur d'alimentation (14) prévu à cet effet situé sur le côté de l'unité;
- insérer la fiche de l'adaptateur secteur dans une prise de courant facilement accessible.

ATTENTION :

- Inspecter périodiquement les adaptateurs secteur (1) : si le câble d'alimentation ou les parties en plastique présentent des signes d'endommagement, ne pas les utiliser et s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne pas laisser les adaptateurs secteur (1) branchés à la prise électrique quand les unités ne sont pas utilisées et/ou ne sont pas connectées aux adaptateurs secteur (1).

2.2.2 Modalités d'utilisation – Allumage et Réglage

Allumage / arrêt de l'unité parent

En pressant la touche d'allumage/arrêt (2) pendant 2 secondes environ, l'unité parent (récepteur d'images) s'allume.

L'indicateur lumineux d'alimentation et de connexion (8) commence à clignoter en vert. Sur l'écran (4), après une brève apparition du logo Chicco, l'icône - s'affiche indiquant que l'unité parent cherche à établir la connexion avec l'unité enfant. Une fois la connexion

établie entre les 2 unités, l'icône  s'affiche, l'indicateur lumineux de connexion (8) s'allume en vert fixe et sur l'écran apparaît l'image en temps réel diffusée par la caméra (5) de l'unité enfant.

En maintenant la touche (2) pressée pendant 2 secondes jusqu'à l'arrêt de l'indicateur lumineux de connexion (8), l'unité parent s'éteint.

Pendant l'allumage et l'arrêt de l'unité parent, un long signal sonore est émis.

3. Installation et remplacement des piles alcalines dans l'unité enfant et de la batterie rechargeable aux ions de lithium dans l'unité parent



Mises en garde: ces opérations doivent être effectuées uniquement par un adulte



Attention : RECOMMANDATIONS SUR L'UTILISATION DES PILES ALCALINES

- Le remplacement des piles doit toujours être effectué par un adulte.
- Utiliser des piles identiques ou équivalentes au type recommandé (alcalines 1,5V type AA/LR6) pour le fonctionnement de cet appareil.
- Insérer les piles dans l'unité enfant en vérifiant toujours que la polarité d'insertion correspond à celle indiquée dans le compartiment des piles.
- Ne pas mélanger différents types de piles alcalines ou des piles alcalines déchargées avec des piles neuves.
- Ne pas laisser de piles alcalines ou d'autres outils à la portée des enfants.
- Ne pas mettre en court-circuit les bornes d'alimentation.

- Toujours retirer les piles déchargées du produit pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.

- Toujours retirer les piles en cas de non utilisation prolongée du produit.

- Retirer les piles alcalines du dispositif avant son élimination.

- Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature, mais les éliminer en respectant le tri sélectif.

- Si les piles devaient générer des pertes de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.

- Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables : elles pourraient exploser.

- Ne pas utiliser des piles rechargeables, elles pourraient diminuer la fonctionnalité de l'appareil.

- L'unité enfant n'est pas conçue pour fonctionner avec des piles remplaçables au lithium.

ATTENTION : une utilisation impropre pourrait générer des conditions de danger.



Attention : RECOMMANDATIONS SUR L'UTILISATION DE BATTERIE AU LITHIUM

- Ne pas démonter, ouvrir ou lacérer les batteries au lithium

- Ne pas court-circuiter les bornes d'une batterie au lithium. Ne pas conserver de façon impropre les batteries au lithium à l'intérieur de boîtes et/ou tiroirs dans lequel(le)s les bornes peuvent être court-circuitées entre elles ou par des matériaux conducteurs.

- Ne pas retirer la batterie au lithium de son emballage original jusqu'au moment de l'utilisation.

- Ne pas exposer la batterie au lithium à la chaleur ou au feu. Éviter de l'exposer à la lumière directe du soleil.

- Ne pas soumettre la batterie au lithium à des chocs mécaniques. En cas de chute accidentelle, toujours vérifier l'état de l'enveloppe et des contacts avant de procéder à la réutilisation. Si la batterie au lithium est endommagée à la suite d'une chute, ne pas l'utiliser.

- En cas de perte de liquide de la batterie, veiller à éviter le contact de la peau et des yeux avec le liquide. S'il y a eu contact, rincer les parties concernées avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.

- N'utiliser aucun chargeur hormis celui fourni spécialement pour une utilisation avec l'appareil.

- Respecter les indications des signes (+) et (-) sur la batterie au lithium et sur le produit et s'assurer de son insertion et de son utilisation correctes.

- Ne pas utiliser une batterie au lithium différente de celle fournie pour alimenter le dispositif.

- Conserver la batterie au lithium hors de la portée des enfants.

- Cet appareil a été conçu de manière à éviter et empêcher d'insérer la batterie au lithium de manière incorrecte: toujours respecter les signes relatifs à la polarité indiqués sur le produit et sur la batterie au lithium afin d'assurer une utilisation correcte.

- Ne pas utiliser dans l'appareil un modèle de batterie différent de celui indiqué dans le présent manuel d'instructions. Le code d'achat de référence pour la batterie est le COD.20256600100

- Recharger la batterie au lithium seu-

lement si elle est présente à l'intérieur de l'appareil et en utilisant l'adaptateur secteur fourni (COD.20256600200).

Ne pas recharger la batterie au lithium en utilisant des chargeurs externes. Suivre les instructions indiquées à l'intérieur du manuel pour recharger la batterie au lithium.

- Conserver la batterie et les contacts de la batterie propres et secs. Si jamais les contacts sont sales, nettoyer les bornes avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'éléments abrasifs, de produits chimiques et de solvants pour nettoyer la batterie et les contacts correspondants.

- La batterie au lithium nécessite d'être chargée avant d'être utilisée. Toujours se reporter aux instructions pour utiliser les procédures de charge correctes.

- Ne pas conserver la batterie au lithium en charge si elle n'est pas utilisée.

- Toujours retirer la batterie au lithium du produit lorsqu'elle n'est plus utilisée.

- Procéder à l'élimination de façon appropriée et conformément aux instructions de ce manuel.

3.1 Installation ou remplacement des piles alcalines non fournies dans l'unité enfant

Retirer le panneau de fermeture du compartiment des piles alcalines (10) en appuyant à proximité de la flèche et en faisant glisser le panneau vers le haut (fig.1).

Enlever les piles usées, si présentes, et insérer 4 piles alcalines 1,5V type AA/LR6 neuves en respectant la bonne polarité d'insertion indiquée dans le compartiment des piles.

Repositionner le panneau de fermeture

du compartiment des piles alcalines (10) en insérant d'abord les crochets inférieurs dans les emplacements correspondants du compartiment des piles et en poussant délicatement le panneau vers le produit.(fig.2).

3.2 Installation ou remplacement de la batterie aux ions de lithium fournie dans l'unité parent

Au moment de l'achat, la batterie rechargeable aux ions de lithium 3,7 V, 1800mAh (13) de l'unité parent est conditionnée séparément dans l'emballage du produit.

Retirer avec soin la batterie aux ions de lithium de son emballage. Retirer le panneau de fermeture du compartiment de la batterie rechargeable (10) en appuyant les doigts près de la cannelure supérieure et en tirant délicatement le panneau vers l'extérieur (fig.5). Insérer la batterie rechargeable aux ions de lithium (13) fournie en ayant soin de respecter la polarité correcte d'insertion indiquée dans le compartiment des piles.

Repositionner le panneau de fermeture du compartiment de la batterie rechargeable (13) en insérant d'abord les crochets inférieurs du panneau dans les emplacements correspondants du compartiment de la batterie et en poussant délicatement le panneau vers le produit (fig.6).

Si la durée de la charge de la batterie rechargeable aux ions de lithium se réduit excessivement, ceci signifie qu'elle est épuisée et qu'il est par conséquent nécessaire de la remplacer (ceci doit être considéré normal car les batteries rechargeable s'épuisent au cours du temps)

Retirer la batterie rechargeable (13)

épuisée et la remplacer par une autre batterie rechargeable identique à celle fournie avec le produit 3,7V, 1800mAh (code20256600100 à réclamer directement à Artsana S.p.A.) en respectant la polarité correcte d'insertion indiquée dans le compartiment de la batterie.

DONNÉES TECHNIQUES

- Transmission visuelle et vocale grâce à un système basé sur la technologie digitale "Adaptive frequency Hopping".
- Une plage opérationnelle en plein air sans obstacles d'environ 150 mètres*.

*La distance opérationnelle maximale est d'environ 150 mètres dans un champ ouvert sans obstacles et avec des piles parfaitement chargées (la portée pourrait cependant se réduire considérablement à l'intérieur des habitations selon des situations ambiantes particulières, la disposition des murs et de l'ameublement dans l'habitation et la présence de structures métalliques, dérangements/champs électromagnétiques d'origine externe et interne, de murs en béton armé ou entre les pièces disposées sur des étages différents ou à cause des piles qui ne sont pas complètement chargées, etc.)

Unité enfant

Alimentation :

Interne : PILES ALCALINES 4 X 1,5V TYPE AA/LR6

Externe : par adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V=, 550mA

Transmission :

- Bande de fréquence transmission : 2400-2483.5MHz

- Puissance signal : 100mW max

Rayonnement infrarouge des LED:

émission inférieure à la VLE de la classe 1 de la norme EN 60825-1

Unité parent

Alimentation :

Interne : BATTERIE AUX IONS DE LITHIUM 3,7V 1800mAh

Externe: par adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V , 550mA

Recharge de la batterie aux ions de lithium grâce à l'adaptateur secteur de commutation 100-240V~, 50/60Hz /6,5V , 550mA

Réception :

Bande de fréquence transmission : 2400-2483.5MHz

- Puissance signal : 100mW max

Adaptateur secteur

Mod. S004LV0650055

ENTRÉE : 100-240V~ 50/60Hz 150mA

SORTIE : 6,5V , 550mA

Polarité fiche :

Fabriquée en Chine

Batterie aux ions de lithium

Mod. 663960 (ICP66/39/60)

Capacité nominale : 1800mAh (6,66Wh)

Tension nominale : 3,7V

La batterie au lithium fournit sa meilleure prestation si elle est utilisée à une température ambiante normale (20°C±5°C)

Fabriquée en Chine

LÉGENDE DES SYMBOLES



courant alternatif monophasé



courant continu



pour utilisation interne exclusivement



appareil de classe II - double isolation

CE0470

Conforme aux directives CE en vigueur et modifications successives



ATTENTION. Lire le manuel d'instructions d'utilisation

Pour consulter le manuel d'instruction complet, rendez-vous sur la page de ce produit sur notre site web : www.chicco.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Par la présente, Artsana S.p.A. déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.chicco.com - section Produits. Conformément à la décision de la Commission Européenne N°2000/299/EC du 06/04/2000 la bande de fréquence utilisée par ce produit est harmonisée dans tous les pays de l'UE. Par conséquent, il s'agit d'un produit de classe

1 qui peut être librement utilisé dans tous les pays de la Communauté Européenne.



**CE PRODUIT EST
CONFORME A LA DIRECTIVE
EU 2012/19/CE**

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des déchets ménagers et qu'il doit donc être acheminé vers un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou remis au vendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable de l'acheminement de l'appareil en fin de vie vers les structures de collecte des déchets. Un tri sélectif correct en vue de l'envoi de l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement permet d'éviter tous les impacts négatifs possibles sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matières dont le produit est composé. Pour de plus amples détails concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local de traitement des déchets, ou au magasin dans lequel l'achat a été effectué.



**DRAWING CONFORMITÉ
À LA DIRECTIVE EU
2006/66/CE**

Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur les piles ou sur l'emballage du produit, indique que ces dernières, en fin de vie, devront être traitées séparément par rapport aux déchets domestiques, qu'elles ne doivent pas être éliminées comme des déchets urbains mais que, par conséquent, elles doivent

être remises à un centre de tri sélectif ou bien remises au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables et non rechargeables, équivalentes. L'éventuel symbole chimique Hg, Cd, Pb situé sous la poubelle barrée indique le type de substance contenue dans la pile, Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. La remise des piles en fin de vie aux structures de collecte appropriées est à la charge de l'utilisateur pour faciliter le traitement et le recyclage. La collecte différenciée adéquate pour la mise en marche successive du recyclage, du traitement et de l'élimination compatible du point de vue environnemental des piles usées, contribue à éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine et favorise le recyclage des substances qui composent les piles. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur cause des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou au magasin où l'appareil a été acheté.

ARTSANA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les instructions du présent manuel. La reproduction, la transmission, la transcription ainsi que la traduction dans une autre langue, même partielles, sous quelque forme que ce soit, de ce manuel, sont absolument interdites, sauf autorisation écrite préalable de la part d'ARTSANA.

Garantie : Le produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication.

Essential Digital Video Babyfon

Das mit digitaler „Adaptive Frequency Hopping“ Technologie ausgestattete Babyfon kann als Hilfe zur Überwachung von Kindern im Wohnbereich genutzt werden. Dieses Babyfon besteht aus einer Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Bild und Ton) und einer Elterneinheit (mit Hauptfunktion als Empfänger von Bild und Ton). Beide Geräte sind mit digitaler „Adaptive Frequency Hopping“ Technologie ausgerüstet, um eine Funkverbindung zur Geräuschübertragung herzustellen.

PACKUNGSGEHALT

- Eine Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Bild und Ton)
- Eine Elterneinheit (mit Hauptfunktion als Empfänger von Bild und Ton)
- Zwei Netzteile 100-240V~, 50/60Hz /6.5V —, 550mA - Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 3.7V, 1800mAh (für die Elterneinheit)
- Bedienungsanleitung



ALLGEMEINE HINWEISE

- Die Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartonschachteln usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern halten, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vor dem Gebrauch überprüfen, ob das Gerät und all seine Bestandteile unbeschädigt sind (prüfen Sie vor allem das Kabel und den Adapter. Falls irgendwelche Schäden sichtbar sind, das Gerät nicht benutzen und bitte an einen Fachmann oder Ihren Händler wenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst (Customer Service)

von Artsana S.p.A..

- Die Einheiten nicht öffnen. Die Babyeinheit, die Elterneinheit, die aufladbaren Lithium-Ionen-Batterien und die Netzteile enthalten keine Teile, die der Benutzer anderweitig verwenden darf. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen an einen Fachmann oder an den Kundendienst (Customer Service) von Artsana S.p.A. Beim Öffnen der oben genannten Geräte besteht Stromschlaggefahr.

- Das Chicco Essential Digital Video Babyfon darf nicht als medizinisches Überwachungsgerät verwendet werden und dient nicht als Ersatz der Aufsichtspflicht Erwachsener gegenüber Kindern. Es dient als reine Überwachungshilfe. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß.

- Die Babyeinheit und die Elterneinheit außerhalb der Reichweite des Kindes auf einer flachen, stabilen Unterlage aufstellen.

- Die Babyeinheit, die Elterneinheit, die aufladbaren Lithium-Ionen-Batterien, die AC/DC Netzteile für Kinder unzugänglich aufbewahren (durch die Kabel der Netzteile besteht Strangulationsgefahr).

- Es ist sehr wichtig, dass Sie vor jedem Gebrauch die Funktionstüchtigkeit der Babyeinheit und der Elterneinheit kontrollieren. Vor jedem Gebrauch ist stets sicherzustellen, dass der Signalempfang in dem jeweiligen Raum und bei der gewünschten Gebrauchsdistanz auch wirklich möglich ist.

- Die maximale Funktionsreichweite beträgt etwa 150 Meter auf freiem Feld ohne Hindernisse (die Leistung kann im Inneren von Wohngebäuden bei besonderen Umgebungssituationen beeinträchtigt werden, je nach Anordnung der Wände und der Einrichtungsgegenstände oder vorhandenen Metallstrukturen,

durch externe oder interne elektromagnetische Störungen/Felder, Mauerwerk aus Stahlbeton, Raumaufteilung über verschiedene Ebenen oder aufgrund nicht vollständig aufgeladener Batterien usw.).

- Wenn die Babyeinheit bzw. die Elterneinheit mit Alkalibatterien bzw. der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie betrieben wird, so wird der Betrieb des Gerätes bei nicht ausreichendem Ladezustand der Batterien eingestellt. Daher beim Einschalten der Einheit stets auf den Ladezustand der Alkalibatterien bzw. der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie achten.

- Die Babyeinheit, die Elterneinheit, die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie und die Netzteile niemals der Witterung (Regen, Sonne, usw.) aussetzen. Falls das Gerät im Freien verwendet werden soll, so dürfen die Babyeinheit und die Elterneinheit ausschließlich mit Alkalibatterien bzw. mit den internen aufladbaren Lithium-Ionen-Batterien betrieben werden: Die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile sind nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.

- Um eine Überhitzung der Geräte zu vermeiden, die Babyeinheit, die Elterneinheit, die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie und vor allem die AC/DC Netzteile von Hitzequellen wie z.B. Heizkörper, Thermostate, Öfen, Kochherde, direkter Sonneneinstrahlung durch Fenster usw. fernhalten.

- Die beiden Einheiten (vor allem bei Gerätebetrieb über die beiden ans Stromnetz angeschlossenen Netzteile) niemals in der Nähe von Nassbereichen oder in der Nähe von vorhandenem Wasser (Badewannen, Waschmaschinen, Waschbecken oder auf nassen Flächen) benutzen. Die Einheiten nicht in Wasser tauchen oder nass machen. Falls Einheiten oder

Netzteile ins Wasser gefallen sind, nehmen Sie diese bitte nicht mehr in Betrieb, sondern wenden sich an einen Fachmann.

- Die Babyeinheit, die Elterneinheit und die AC/DC Netzteile so aufstellen, dass eine angemessene Belüftung gewährleistet ist und keine Überhitzungsgefahr der Bauteile besteht.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Leuchtstofflampen (Neonleuchten) oder anderen elektrischen Geräten wie Fernsehern, Motoren, PCs, schnurlosen Telefonen, schnurlosen DECT Telefonen usw. Sie können die korrekte Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

- Benutzen Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen AC/DC Netzteile oder gleichwertige Netzteile mit denselben elektrischen Merkmalen. Andere Netzteile können die Babyeinheit und/oder die Elterneinheit beschädigen und somit für den Benutzer eine Gefahrenquelle darstellen.

- Das Versorgungskabel des Netzteils kann nicht ausgewechselt werden. Demnach darf das Netzteil bei einem beschädigten Versorgungskabel nicht mehr verwendet werden und muss durch ein identisches Netzteil ersetzt werden.

Vorsicht!: Stets nur Netzteile verwenden, die mit dem im Lieferumfang enthaltenen Typ der Artsana S.p.A. übereinstimmen, andernfalls ist die Übereinstimmung des Geräts mit den technischen Spezifikationen der einschlägigen CE-Richtlinien nicht mehr gewährleistet. Dies führt zur Beeinträchtigung der Sicherheit und der Unversehrtheit des Gerätes. Wenden Sie sich zum Auswechseln bitte an Ihren Händler oder direkt an Artsana S.p.A.

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangaben der AC/DC Netzteile (siehe Angaben auf den Typenschildern der Netzteile AC/

DC) mit denjenigen Ihres Stromnetzes übereinstimmen und ob der Stecker des Netzteils mit den Steckdosen Ihrer Elektrizitätsversorgung kompatibel ist.

- Schließen Sie die AC/DC Netzteile an leicht zugängliche, für Kinder aber nicht erreichbare Steckdosen an. Die Kabel der AC/DC Netzteile so verlegen, dass man nicht darauf tritt und dass sich keine darüber oder daneben angebrachten Gegenstände darin verfangen können. Sie dürfen für Kinder nicht zugänglich sein, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen (Stolpern, Strangulieren).

- Die AC/DC Netzteile, die Babyeinheit und die Elterneinheit können sich während des Betriebs erwärmen. Das ist vollkommen normal.

- Bei Nichtgebrauch des Geräts die AC/DC Netzteile aus der Steckdose entfernen.

- Die Alkalibatterien bzw. die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie dürfen grundsätzlich nur von Erwachsenen ausgetauscht und durch Alkalibatterien bzw. aufladbare Batterien mit denselben Merkmalen ersetzt werden, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

- Die Babyeinheit ist mit einem lichtempfindlichen Sensor ausgestattet, der die Infrarot-LEDs bei reduzierter Helligkeit der Umgebung bzw. bei Dunkelheit aktiviert und somit die Bildübertragung auch bei schwacher Beleuchtung ermöglicht.

- Da die Infrarot-LEDs der Babyeinheit kein sichtbares Licht erzeugen, muss ihr korrekter Betrieb überprüft werden. Dazu die Babyeinheit in einem spärlich beleuchteten Raum aufstellen und das von der Kamera an die Elterneinheit übertragene Bild überprüfen.

- Die Infrarot-LEDs der Babyeinheit sind nicht gesundheitsschädlich.

ACHTUNG!

Es wird dennoch empfohlen, nach Möglichkeit nicht mit bloßem Auge oder durch Sehgeräte direkt in die Infrarotstrahlen zu blicken.

ACHTUNG!

ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN DIE SCHUTZVERKLEIDUNG NICHT ENTFERNEN UND NICHT VERSUCHEN, DIE NETZGERÄTE ZU ÖFFNEN. DIE NETZTEILE, DIE BABYEINHEIT UND DIE ELTERNEINHEIT NICHT NASS MACHEN, NICHT DER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND NICHT VERSUCHEN, DIESE ZU ÖFFNEN. DIES IST GEFÄHRLICH UND DIE GARANTIE ERLISCHT.

Konfiguration & Eigenschaften

1 Eigenschaften des Systems

1.1 Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Bild und Ton)

1. Stromversorgung über ein Switching Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V $\overline{\text{---}}$, 550mA oder 4 Alkalibatterien 1.5V Typ AA /LR6 (nicht im Lieferumfang enthalten)

2. Ein-/Aus-Taste

3. Ein-/Aus-Taste für Nachtlicht

4. Nachtlicht

5. Kameraobjektiv

6. Mikrofon

7. Infrarotbeleuchtungssystem (8 LED), um die Bildübertragung des Kindes auch im Dunkeln zu ermöglichen

8. Lichtempfindlicher Sensor

9. Leuchtanzeige zur hergestellten Versorgung und Verbindung:

(a) Grün leuchtend: Verbindung mit der Elterneinheit

(b) Grün blinkend: Keine oder unterbrochene Verbindung mit der Elterneinheit

(c) OFF: Babyeinheit ausgeschaltet



10. Abdeckung des Alkalibatteriefachs
11. Stromstecker der Babyeinheit
12. Leuchtanzeige für den Batterie-Lade-status:
 - (a) Rot blinkend: Alkalibatterien beinahe leer
 - (b) OFF: Alkalibatterien geladen oder Betrieb über die Netzteile (1)

1.2 Elterneinheit (mit Hauptfunktion als Empfänger von Bild und Ton)

1. Stromversorgung über eine eingebaute, aufladbare Lithium-Ionen-Batterie 3.7V, 1800mAh oder über ein Switching Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA

2. Ein-/Aus-Taste

3. Leuchtbalken zur Anzeige der vom Kind erzeugten Geräuschstufe (3):

Von der Mitte aus erweitert sich der Leuchtbalken bei zunehmender, vom Mikrofon (6) der Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Bild und Ton) aufgenommenen Geräuschstufe, insgesamt werden 3 Stufen angezeigt. Dadurch können die Eltern die vom Kind erzeugten Geräusche selbst bei abgestellter Lautstärke des Lautsprechers der Elterneinheit überprüfen.

□ □ ■ □ □: Bei relativ geringer Intensität der vom Kind erzeugten Geräusche leuchtet die mittlere LED auf.

□ ■ ■ ■ □: Bei mittlerer Intensität der vom Kind erzeugten Geräusche leuchten 3 LEDs auf.

■ ■ ■ ■ ■: Bei relativ hoher Intensität der vom Kind erzeugten Geräusche leuchten 5 LEDs auf.

Achtung: Nach dem Einschalten der Elterneinheit (mit Hauptfunktion als Empfänger von Ton und Bild) stets überprüfen, ob auch die Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Ton und

Bild) eingeschaltet ist!

Nach dem Einschalten der Einheit stets überprüfen, dass der Empfang des Funksignals bei der vorgesehenen Distanz und/oder am vorgesehenen Ort wirklich möglich ist. Wir empfehlen, mit Hilfe eines Familienmitglieds einen Übertragungstest von dem Raum, in dem die Babyeinheit aufgestellt ist, vorzunehmen. Begeben Sie sich mit der Elterneinheit an alle vorgesehenen Bereiche und überprüfen Sie den korrekten Empfang des gesendeten Signals.

4. LCD 2.4" Farbdisplay. Auf dem LCD Display kann man das Bild des Kindes in Echtzeit sehen, folgende Symbole können angezeigt werden:

- Anzeige des Ladestatus und Aufladevorgangs der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie der Elterneinheit;
- Korrekte Verbindung mit der Babyeinheit;
- Keine oder unterbrochene Verbindung mit der Babyeinheit;
- Lautstärkeregulierung;
- Betrieb mit Stimm-Aktivierung eingestellt

5. Tasten für die Lautstärkenregulierung + (5a) und - (5b) des Lautsprechers der Elterneinheit

6. Integrierter Lautsprecher zur Wiedergabe der Kindsgeräusche.

Der Lautsprecher erfüllt zugleich auch weitere Zusatzfunktionen:

- a) Signalfunktion bei fehlender oder unterbrochener Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit: Etwa 10 Sekunden, nachdem die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung zu blinken beginnt, werden nacheinander zwei Tonsignale pro Sekunde abgegeben. Sobald die Verbindung mit der Babyeinheit wieder hergestellt ist, wird das Signal abgestellt und die Leuchtanzeige für Versorgung



und Verbindung leuchtet grün auf.

b) Signalfunktion für beinahe leere aufladbare Lithium-Ionen-Batterie: Es wird ein Tonsignal pro Sekunde abgegeben und die Leuchtanzeige zum Ladestatus der aufladbaren Batterie beginnt rot zu blinken. Sobald die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie geladen wird, wird das Tonsignal abgestellt und die Leuchtanzeige zum Ladestatus der aufladbaren Batterie leuchtet rot auf, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist.

7. Ein-/Aus-Taste zur Stimm-Aktivierung oder Dauerübertragung

8. Leuchtanzeige zur hergestellten Versorgung und Verbindung:

(a) Grün leuchtend: Verbindung mit der Babyeinheit

(b) Grün blinkend: Keine oder unterbrochene Verbindung mit der Babyeinheit

(c) OFF: Elterneinheit ausgeschaltet

9. Leuchtanzeige zum Ladestatus der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie:

(a) Rot blinkend: Aufladbare Batterie beinahe leer

(b) Rot leuchtend: Aufladen der aufladbaren Batterien über Netzteil läuft

(c) OFF: Aufladbare Batterie geladen oder Betrieb über das Netzteil ohne die aufladbare Batterie

10. Abdeckung des Fachs der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie

11. Gürtelhaken

12. Ösen für ein Umhängeband (nicht im Lieferumfang enthalten)

13. Lithium-Ionen-Batterie 3.7V, 1800mAh, aufladbar über das Switching Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V , 550mA

14. Stromstecker und/oder Ladegerät für die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie

15. Taste zur Helligkeitsregulierung des Displays (7-stufig)

1.3 Betriebssymbole am Display



Korrekte Verbindung zwischen den Einheiten



Keine oder unterbrochene Verbindung der Einheiten



Betrieb mit Stimm-Aktivierung eingestellt



Lautstärke - Mindeststufe



Lautstärke - Höchststufe



Aufladbare Batterie vollständig geladen



Mittlerer Ladestatus der aufladbaren Batterie



Niedriger Ladestatus der aufladbaren Batterie



Aufladbare Batterie leer: Die Elterneinheit wird ihren Betrieb in wenigen Minuten einstellen

2. Beschreibung der Eigenschaften

2.1 Babyeinheit

2.1.1 Versorgung:

Bei Stromversorgung über ein Netzteil (1):

- Stromanschluss-Stift des Netzteils (1) in die entsprechende Anschlussbuchse (11) seitlich an der Einheit stecken;
- Stromanschluss-Stecker des Netzteils in eine leicht zugängliche Steckdose stecken.

VORSICHT:

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Netzteile (1). Wenn das Stromkabel oder die Kunststoffteile Schäden aufweisen,

darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachmann.

- Netzteile (1) nicht am Stromnetz angeschlossen lassen, wenn die Geräte nicht gebraucht werden und/oder nicht mit den Netzteilen (1) verbunden sind.

2.1.2 Gebrauch - Einschalten und Einstellen

Die Babyeinheit muss etwa 1 - 1,5 Meter vom Kind auf einer flachen, stabilen Unterlage aufgestellt werden, das Mikrofon (6) und das Kameraobjektiv (5) müssen zum Kind hin gerichtet sein.

Achtung: Die Babyeinheit, das Netzteil (1) und das Stromkabel müssen für das Kind unzugänglich aufgestellt werden.

Babyeinheit ein-/ausschalten

Drückt man die Ein-Aus-Taste (2) etwa 2 Sekunden lang, wird die Babyeinheit (mit Hauptfunktion als Sender von Bild und Ton) eingeschaltet. Die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung (9) beginnt grün zu blinken und zeigt dadurch an, dass die Babyeinheit versucht, eine Verbindung zur Elterneinheit aufzubauen. Sobald die Verbindung zwischen den beiden Einheiten hergestellt ist, leuchtet die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung grün auf. Drückt man die Taste (2) etwa 2 Sekunden lang, gehen die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung (9) sowie die Babyeinheit aus.

Nachtlicht

An der Babyeinheit befindet sich ein Nachtlicht (4).

Für das Nachtlicht gibt es zwei Einstellungsmöglichkeiten: Nachtlicht leuchtet konstant auf der Mindestleuchtstufe, das Baby wird beim Schlafen behütet und Nachtlicht mit automatisch verstellba-

ren Leuchtstufen, das Baby wird beim Einschlafen begleitet.

2.2 Elterneinheit

2.2.1 Versorgung und Aufladen:

Stromversorgung über eine eingebaute, aufladbare Lithium-Ionen-Batterie 3.7V. Bei Versorgung über Netzteil (1) oder zum Aufladen der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie:

- Stromanschluss-Stecker des Netzteils (1) in die entsprechende Anschlussbuchse (14) seitlich an der Einheit stecken;
- Stromanschluss-Stecker des Netzteils in eine leicht zugängliche Steckdose stecken.

VORSICHT:

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Netzteile (1): Wenn das Stromkabel oder die Kunststoffteile Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachmann.

- Netzteile (1) nicht am Stromnetz angeschlossen lassen, wenn die Geräte nicht gebraucht werden und/oder nicht mit den Netzteilen (1) verbunden sind.

2.2.2 Gebrauch - Einschalten und Einstellen

Elterneinheit ein-/ausschalten

Drückt man die Ein-Aus-Taste (2) etwa 2 Sekunden lang, wird die Elterneinheit eingeschaltet. Die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung (8) beginnt grün zu blinken und auf dem Display (4) erscheint nach einer kurzen Anzeige des Chicco Logos das Symbol - . Dadurch wird angezeigt, dass die Elterneinheit versucht, eine Verbindung zur Babyeinheit aufzubauen. Sobald die Verbindung der beiden Einheiten hergestellt ist, erscheint Symbol, die Leuchtanzeige für Versorgung (8) leuchtet grün und auf dem Dis-

play wird in Echtzeit das von der Kamera (5) der Babyeinheit aufgenommene Bild übertragen.

Drückt man die Taste (2) etwa 2 Sekunden lang, gehen die Leuchtanzeige für Versorgung und Verbindung (8) sowie die Elterneinheit aus. Beim Ein- und Ausschalten der Elterneinheit wird ein langer Signalton abgegeben.

3. Einlegen und Auswechseln der Alkalibatterien der Babyeinheit und der aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie der Elterneinheit



Vorsicht: Nachstehende Maßnahmen dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden



Achtung: EMPFEHLUNGEN ZUM AUSWECHSELN DER ALKALI-BATTERIEN

- Alkalibatterien dürfen ausschließlich von Erwachsenen ausgewechselt werden.
- Für dieses Gerät ausschließlich dieselben oder gleichwertige Alkalibatterien (1.5V Typ AA/LR6) verwenden.
- Beim Einlegen der Batterien in die Babyeinheit stets auf die korrekte Ausrichtung der Pole achten, diese ist im Batteriefach angezeigt.
- Niemals verschiedene Alkalibatterietypen bzw. alte mit neuen Batterien mischen.
- Alkalibatterien und etwaiges Werkzeug stets für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die Versorgungsklemmen nicht kurzschließen.
- Leere Batterien stets aus dem Gerät

nehmen, da Flüssigkeiten auslaufen und das Gerät beschädigen können.

- Die Batterien bei längerem Nichtgebrauch stets aus dem Gerät nehmen.
- Alkalibatterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen.
- Leere Batterien nicht ins Feuer werfen und nicht in der Umwelt zurücklassen, sondern in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesvorschriften zur Mülltrennung entsorgen.
- Falls Flüssigkeit aus den Batterien auslaufen sollte, sorgen Sie für einen angemessenen Schutz Ihrer Hände und wechseln Sie die Batterien unverzüglich aus. Hände bei Berührung der ausgelaufenen Flüssigkeit gründlich waschen.
- Nicht versuchen, nicht aufladbare Batterien zu laden: sie könnten explodieren.
- Keine aufladbaren Batterien verwenden, sie könnten die Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinträchtigen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit austauschbaren Lithiumbatterien konzipiert.

ACHTUNG: Jeder unsachgemäße Gebrauch ist gefährlich.



Achtung: EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH DER LITHIUMBATTERIE

- Die Lithiumbatterie nicht ausbauen, öffnen oder aufbrechen.
- Die Pole der Lithiumbatterie nicht kurzschließen. Die Lithiumbatterie nicht unsachgemäß in Kisten und/oder Fächern aufbewahren, wo es durch andere, leitfähige Materialien zu einem Kurzschluss der Pole kommen könnte.
- Die Lithiumbatterie bis zum Gebrauch nicht aus der Originalpackung nehmen.
- Die Lithiumbatterie vor Hitze und Feuer schützen. Nicht der direkten Sonnenein-

strahlung aussetzen.

- Die Lithiumbatterie vor mechanischen Schlägen und Stößen schützen. Nach einem ungewollten Sturz stets den Zustand der Hülle und der Kontaktstellen überprüfen, bevor Sie die Batterie wiederverwenden. Die Lithiumbatterie bei Beschädigung infolge eines Sturzes nicht verwenden.

- Falls Flüssigkeit aus der Batterie auslaufen sollte, bitte darauf achten, dass Haut und Augen nicht mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Die betroffenen Stellen im Falle einer Berührung mit reichlich Wasser abwaschen und einen Arzt aufsuchen.

- Niemals Batterieladegeräte verwenden, die nicht spezifisch zum Gebrauch für dieses Gerät ausgewiesen sind.

- Auf die (+) und (-) Markierung an der Lithiumbatterie am Gerät achten und sicherstellen, dass die Batterie korrekt eingelegt und gebraucht wird.

- Zum Betrieb des Geräts ausschließlich die im Lieferumfang enthaltene Lithiumbatterie verwenden.

- Die Lithiumbatterie stets für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Das Gerät wurde so konzipiert, dass ein falsches Einlegen der Lithiumbatterie verhindert wird: Stets jedoch die korrekte Ausrichtung der Pole am Gerät selbst und an der Lithiumbatterie sowie den korrekten Gebrauch sicherstellen.

- Für das Gerät ausschließlich das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Batteriemodell verwenden. Der Bezugscode zum Kauf der Batterie lautet COD.20256600100

- Zum Aufladen der Lithiumbatterie nur das im Lieferumfang enthaltene Batterieladegerät verwenden (COD.20256600200). Zum Aufladen der Lithiumbatterie kein externes Batterie-

liedegerät verwenden. Zum Aufladen der Lithiumbatterie bitte die in der Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise beachten.

- Batterie und Kontaktstellen stets sauber und trocken halten. Falls die Kontaktstellen verschmutzen, bitte mit einem weichen, trockenen Lappen reinigen. Zum Reinigen der Batterie und ihrer Kontaktstellen keine scheuernden Gegenstände, chemischen Mittel oder Lösungsmittel verwenden.

- Die Lithiumbatterie vor dem Gebrauch aufladen. Die korrekte Vorgehensweise zum Aufladen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Die Batterie bei Nichtgebrauch nicht im Ladezustand lassen.

- Die Lithiumbatterie bei Nichtgebrauch stets aus dem Gerät nehmen.

- Für eine angemessene Entsorgung unter Beachtung der Hinweise in diesem Handbuch sorgen.

3.1 Nicht im Lieferumfang enthaltene Alkalibatterien in die Batterieeinheit einlegen oder ersetzen
Abdeckung des Alkalibatteriefachs (10) abnehmen, dazu die Finger an der oberen Vertiefung ansetzen und die Abdeckung nach oben gleiten lassen (Abb.1).

Falls vorhanden, leere Batterien zunächst entnehmen und 4 Alkalibatterien 1.5 V Typ AA/LR6 einlegen, dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole achten. Diese ist im Batteriefach angezeigt.

Die Abdeckung des Batteriefachs (10) wieder anbringen, dazu zuerst die unteren Haken der Abdeckung in ihre Vertiefungen im Batteriefach einsetzen, dann die Abdeckung nach unten drücken (Abb.2).

3.2 Im Lieferumfang enthaltene Lithium-Ionen-Batterie in die Elterneinheit einlegen oder ersetzen
Beim Kauf des Geräts ist die aufladbare Lithium-Ionen-Batterie 3.7V 1800mAh (13) der Elterneinheit separat im Lieferumfang enthalten.

Die Lithiumbatterie behutsam aus der Packung nehmen.

Abdeckung des Batteriefachs (10) abnehmen, dazu die Finger an der oberen Vertiefung ansetzen und die Abdeckung sanft nach außen schieben (Abb.5).

Die im Lieferumfang enthaltene, aufladbare Lithium-Ionen-Batterie (13) einlegen, dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole achten. Diese ist im Batteriefach angezeigt.

Die Abdeckung des Batteriefachs (13) wieder anbringen, dazu zuerst die unteren Haken der Abdeckung in ihre Vertiefungen im Batteriefach einsetzen, dann die Abdeckung sanft auf das Gerät drücken (Abb.6).

Falls sich die Dauer der im Lieferumfang der Elterneinheit enthaltenen aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie deutlich verringert, bedeutet das, dass die Batterie erschöpft ist und ausgewechselt werden muss (dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, da auch aufladbare Batterien mit der Zeit erschöpfen). Die aufladbare Batterie (13) herausnehmen und durch eine andere aufladbare Batterie mit denselben Merkmalen 3.7V 1800mAh ersetzen (Artikelnr. 20256600100, die Batterie ist direkt bei Artsana S.p.A. erhältlich.). Dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole achten. Diese ist im Batteriefach angezeigt.

TECHNISCHE DATEN

- Stimmübertragung über digitale "Adaptive Frequency Hopping" Technologie.

- Funktions-Reichweite im Freien ohne Hindernisse ca. 150 Meter*.

*Die maximale Funktions-Reichweite beträgt etwa 150 Meter auf freiem Feld ohne Hindernisse (die Leistung kann im Inneren von Wohngebäuden bei besonderen Umgebungssituationen beeinträchtigt werden, je nach Anordnung der Wände und der Einrichtungsgegenstände oder vorhandenen Metallstrukturen, durch externe oder interne elektromagnetische Störungen/Felder, Mauerwerk aus Stahlbeton, Raumaufteilung über verschiedene Ebenen oder aufgrund nicht vollständig aufgeladener Batterien usw.).

Babyeinheit

Versorgung:

Intern: ALKALIBATTERIEN 4 X 1.5V TYP AA/LR6

Extern: Über ein Switching-Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V ———, 550mA Übertragung:

- Frequenzbereich der Übertragung: 2400-2483.5MHz

- Sendeleistung: Max. 100mW Infrarotstrahlung der LEDs: Emission unter LEA Klasse 1, Norm EN 60825-1

Elterneinheit

Versorgung:

Intern: LITHIUM-IONEN-BATTERIE 3.7V, 1800mAh

Extern: Über ein Switching-Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V ———, 550mA Aufladen der Lithium-Ionen-Batterie über ein Netzteil 100-240V~, 50/60Hz /6.5V ———, 550mA Empfang:

- Frequenzbereich der Übertragung: 2400-2483.5MHz

- Sendeleistung: Max. 100mW

Netzteil

Mod. S004LV0650055

INPUT: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA
OUTPUT: 6.5V , 550mA
Polung des Steckers:
Made in China

Lithium-Ionen-Batterie

Mod. 663960 (ICP66/39/60)
Nennleistung: 1800mAh (6,66Wh)
Nennspannung: 3.7V
Die Lithiumbatterie liefert bei normaler Raumtemperatur die besten Leistungen (20°C±5°C)
Made in China

ZEICHENERKLÄRUNG



Einphasen-Wechselstrom



Gleichstrom



Nur für den Gebrauch in Innenräumen



Gerät Klasse II - Doppelisolierung

CE0470

In Übereinstimmung mit der einschlägigen EG-Richtlinie und folgenden Änderungen



ACHTUNG. Beiliegende Bedienungsanleitung lesen

Um die vollständige Gebrauchsanleitung aufzurufen, besuchen Sie die Produktseite auf unserer Website: www.chicco.com

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG:

Hiermit erklärt Artsana S.p.A, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und allen einschlägigen Verordnungen im Rahmen der Richtlinie 1999/5/CEG übereinstimmt. Eine Abschrift der vollständigen Übereinstimmungserklärung mit der europäischen Richtlinie 1999/5/EG kann unter folgender Adresse eingesehen werden: www.chicco.com – Abschnitt Produkte. Gemäß dem Beschluss der Europäischen Kommission Nr. 2000/299/EG vom 06.04.2000 wurde das von diesem Produkt verwendete Frequenzband in allen EG-Ländern harmonisiert. Folglich handelt es sich bei diesem Gerät um ein Produkt der Klasse 1, das in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft frei verwendet werden kann.



DIESES PRODUKT STIMMT MIT DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EG ÜBEREIN.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt

und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



**ÜBEREINSTIMMUNG
MIT DER RICHTLINIE EU
2006/66/EG**

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf den Batterien sagt aus, dass Altbatterien nach Beendigung ihres Lebenszyklus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Sie müssen in ein spezielles Sammelzentrum gebracht werden bzw. können beim Kauf gleichwertiger, neuer, aufladbarer und nicht aufladbarer Batterien beim Händler abgegeben werden. Das unterhalb des Symbols mit der durchgestrichenen Mülltonne möglicherweise angebrachte chemische Zeichen Hg, Cd, Pb steht für die chemische Substanz in der Batterie, Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei. Der Halter ist dafür verantwortlich, die Batterien nach Lebensende an eine geeignete Sammelstruktur zu geben, um Aufbereitung und Recycling zu fördern. Eine angemessene Mülltrennung ist zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung, hilft, bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Halter verursacht Umwelt- und Gesundheitsschäden. Für nähere Informationen zu den verfügbaren Sammlungs- und Entsorgungsmöglichkeiten wenden Sie sich an Ihr örtliches Abfallwirtschaftsamt oder an Ihren Händler.

ARTSANA behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern. Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Bedienungsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strengstens untersagt.

Garantie: Für das Gerät gilt ab Kaufdatum eine zweijährige Garantie auf Fabrikfehler.



NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



C € 0470



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

Rev. 00-1411

Cod. 46 002566 100 000